

La Voz de Guipúzcoa

Sábado 1.º de Septiembre de 1928

Diario Republicano

San Sebastián. - Año XLIV. - Núm. 17.840

ENSEÑANZAS

ITALIA Y MEJICO

Por Marcelino Domingo

No niego a los católicos españoles el derecho y al motivo de significarse en una posición hostil de agravios o de perseguidos, frente a los hombres políticos que rigen actualmente el Estado mexicano; no niego, tampoco, a cuantos tengan de la propiedad un sentido distinto del que posee el Estado mexicano, la razón de pronunciarse violentamente contra él. Justifico, en síntesis, por esta exposición de hechos, que las normas jurídicas de México en la actualidad convierten en el mundo una avalancha apasionada de enemigos. Pero, a estos enemigos, quiero ofrecerles un caso ejemplar que les obligue, tácita o expresamente, a rendir a los gobernantes de Méjico la justicia que merecen. Este caso es el siguiente: el trato que reciben el autor, los cómplices e inducidos del asesinato de Obregón. El asesinato de Obregón era el golpe más fuerte, más directo al corazón, que se le podía dar a la política contemporánea de Méjico. Obregón era, en este momento, el general y el estadista de más altos títulos que Méjico poseía. Sereno y bravo en los campos de batalla; sereno y comprensivo en el ejercicio de la más alta eglia magistratura del Estado, el nombre de Obregón se aureolaba ya con un nimbo de gloria. Aunque de un solo partido, empezaba ya a ser tesoro común por considerarlo, no el partido como el primero, sino Méjico como uno de los primeros entre los pares. ¿Qué habría sucedido en otros países si un hombre de la categoría de Obregón hubiese sido arrancado de la vida por el golpe y cierre de un magnicida? Fijemos un concreto de pueblo y hombre: ¿qué sucedería en Italia, Estado que adoran por su estructura y sus procedimientos los devotos de la Autoridad y sus procedimientos los devotos de la charla, probablemente, al criminal; se procedería sin dudar ni Mussolini fuese asesinado? Se lyncharía, probablemente, al criminal; se procedería encadenando las más cruentas represalias; se desencadenaría aprisionamientos y ejecuciones en masa; se saquearían e incendiarián las casas de cuantos se consideraran adversarios del fascismo y con directa o remota responsabilidad. ¿Exageración? Ahí está el caso de Milán, donde estalló una bomba. ¿Quién colocó esa bomba? Nada ha podido saberse. Hubo únicamente las primeras noticias que daban cuenta de la detención de miles de personas. Después, una censura rigurosísima impide comunicar noticia alguna al extranjero; prohíbe toda referencia a los periódicos italianos. Sólo una vez escapó, truncado, un telegrama. Nada más se supo. No ha valido que la Liga de los Derechos del Hombre, en Francia y en Inglaterra intervenga, exigiendo a Mussolini la publicidad del proceso y el derecho a conocer e intervenir en él de abogados designados por la propia Liga. No ha habido respuesta. ¿Se advierte el terror que produce el hecho de que miles de hombres, en Italia, la tierra de los penitentes, en Europa, queden a merced de una fuerza? Las últimas órdenes conocidas eran estas: que los fascistas podían aprehender, sin necesidad de justificación, a cualquier persona que les pareciera sospechosa. ¿Qué número de venganzas personales, qué arbitrariedades no se habrán cometido al amparo de esta disposición que, en el fondo, no prueba sino la incompetencia de todas las instituciones de Justicia de Italia, únicas que deberían disponer y entender en este caso en todo delito que se cometiera?

No sucede nada de esto en Méjico. Y tal realidad constituye el hecho ejemplar. Primero: el autor del asesinato no fué lynchado. Cometido el crimen, se apoderó la policía de él y lo entregó al juez. Segundo: sólo el juez entiende en el proceso, y es él quien dispone todas las resoluciones. El interroga, él detiene, él libera. Los procesados asisten a las declaraciones acompañados siempre de sus abogados. Tercero: la prensa expone diariamente, con toda suerte de detalles, las menores incidencias del proceso. Ningún Poder excepcional limita esta libertad de la Prensa. Cuarto: los procesados, en la cárcel, disfrutan de todos los respetos que el preso merece. "El Mundo" de Tampico, que tenemos ante nuestros ojos, inserta una entrevista que tuvo uno de sus redactores con las dos figuras de más relevancia de este proceso: José León Toral, el magnicida, y la madre Conchita, inducida convicta y confesa del magnicidio. El periodista pudo llegar hasta la celda de los presos y dialogar sin mediar de rejas con ellos. José León Toral declara que nadie le ha maltratado de palabra ni de obra; que los centinelas y carceleros le tratan con respeto, teniendo con él toda suerte de atenciones y delicadezas. La madre Conchita "habla con cariño de sus defensores — dice literalmente la referencia — a quienes llama sus ángeles guardianes y asevera que los policías son gentes buenas que no dicen cosas feas desacertadas. Que supieron que custodiaban a una religiosa. La madre Conchita termina, refiriendo que los presos, después que ella entonó sus acostumbrados cantos religiosos en uno de los días pasados, le suplicaron que cantara canciones de otra índole, y que, accediendo a ese ruego, cantó "Un Viejo Amor" y "Estrellita". ("Un Viejo Amor" y "Estrellita" son dos canciones de una

dulzura y una nostalgia infinitas. Son las canciones más populares de Méjico. Yo las oí cantar un día, por más de mil voces de niñas en el bosque de Chapultepec y no borraré nunca de mi alma la emoción que prendieron en ella.)

Insistamos. Podrán los católicos y los defensores de la propiedad como derecho absoluto renunciar contra un Méjico que por sus doctrinas de Estado no es el que coincide con sus doctrinas respectivas. Pero habrán de afirmar que cuando un Estado y una nación se conducen con los autores de un atentado de la trascendencia que tiene el que arrancó violentamente la vida a Obregón, como se han conducido los de Méjico, patentizan ser un Estado y una nación respetables. En el trato con el delincuente y en el modo de reaccionar la opinión ante un delito, se advierten la categoría moral de los Poderes y del pueblo que los sostiene.



La madre: —¿Que corta lleva la falda! Qué diría la gente si yo fuera así! (Journal Amusant).

EL PACTO KELLOG

Se han adherido al compromiso internacional contra la guerra, 32 naciones

BUENOS AIRES, 31.—El periódico "La Epoca", órgano del Partido radical irigoyenista, comenta el pacto internacional contra la guerra y dice, entre otras cosas, lo siguiente: "En América del Sur tal medida de precaución sería una redundancia, pues los países que la constituyen observan tácitamente el "acuerdo de no agresión". No hacen falta, pues, alianzas, ententes o arreglos para tal cosa, y sería tal vez imprudente el intentar establecerlos".

"La paz"—añade—no se logra con tratados o con pactos. ¿Por qué ir en contra de las salutables lecciones de la experiencia?"

"La Prensa" afirma que la Argentina no debe firmar el pacto internacional contra la guerra si éste obliga a aceptar las reservas formuladas por varios de los países firmantes. (United Press.)

La intervención norteamericana en las elecciones presidenciales de Nicaragua

WASHINGTON, 31.—El Departamento de Estado anuncia que se prosiguen favorablemente los preparativos para la fiscalización norteamericana de las elecciones presidenciales de Nicaragua, que se celebrarán el 4 de noviembre próximo. Ya han accedido a presentar sus registros trece departamentos.

El Congreso de Nicaragua celebrará sesión el 15 de diciembre para enterarse oficialmente del resultado de dichas elecciones. (United Press.)

TREINTA Y DOS PAISES ACEPTAN YA EL PACTO CONTRA LA GUERRA

WASHINGTON, 31.—Han significado su deseo de adherirse al pacto internacional contra la guerra los Gobiernos de Luxemburgo, Holanda, Suiza, Panamá, Uruguay, Yugoslavia y Finlandia. Ya han mostrado su adhesión al pacto Kellogg los Gobiernos de treinta y dos naciones y faltan por responder los de otras treinta y dos, que han sido invitados para ello. (United Press.)

En Hendaya ha fallecido repentinamente un ex cónsul de Méjico en San Sebastián

HENDAYA, 31.—Hoy apareció muerto en una de las habitaciones de su casa, sentado en un sillón, don José Arce, que durante varios años fué cónsul de Méjico en San Sebastián. El señor Arce vivía con un hijo de doce años de edad, y éste ha sido recogido, hasta que lo reclamen los parientes, por unos amigos del finado. (Argos.)

ESTAMPAS Y PINTURAS PAPIER RIZ CHINA - JAPON — Plaza del Buen Pastor, 5



Ayer se celebró en nuestra playa un concurso de dibujos de arena, que resultó interesantísimo y en el que trajeron con denuedo la gente menuda y bellas muchachas. He aquí un aspecto del concurso, realizado por la presencia de numerosos bañistas. (Foto Guerequiz.)

Por agraviar a las mujeres de Gerona

Varias jóvenes arrojan al mar al escritor José María Segarra, y éste sufre el consiguiente remojón

MADRID, 1.—Comunican de Gerona que en la playa de Llambros, cerca de Palafregell, donde veranean distinguidas familias de Gerona, veranean también los escritores don José María Segarra y don José María Planas. Ayer por la mañana varias señoritas que vieron en la playa a dichos escritores, se indignaron por la presencia del señor Segarra, que escribió en un periódico un artículo muy injurioso contra la mujer de Gerona. Varias jóvenes se acercaron al señor Segarra, con el que hablaron de literatura y de otras cuestiones, y cuando él menos lo sospechaba, lo cogieron y después de zarandearle le tiraron al mar.

Intervino el señor Planas en defensa de su amigo y se produjo un formidable escándalo.

El señor Segarra sólo sufrió un remojón y el susto consiguiente.

El señor Yanguas en San Sebastián

A la una y cuarto de la madrugada ha llegado, en compañía de su esposa, el presidente de la Asamblea Nacional, don José María Yanguas Messia, hospedándose en el Hotel María Cristina.

El señor Yanguas y su señora hicieron el viaje desde Madrid en automóvil, deteniéndose en Valladolid y en Burgos para visitar la catedral.

En los breves momentos que conversamos con el señor Yanguas mostró mucho interés por conocer el resultado del verano en nuestra ciudad, preguntando si había sido grande la animación y la afluencia de veraneantes. También mostró deseos de saber hasta cuándo permanecería aquí el general Primo de Rivera.

El señor Yanguas, que aún lleva el brazo derecho en estribera, a consecuencia del accidente de automóvil sufrido, se retiró a descansar después de la breve conversación que hemos referido.

En Barcelona se reanudan las clases

BARCELONA, 31.—El gobernador civil, en vista de los últimos informes de la Junta provincial de Sanidad, ha autorizado para que se reanuden desde mañana, día 1, las clases de primera enseñanza.



Un baile nuevo

Por fin, el charleston ha encontrado el enemigo que le hará morder el polvo de la derrota. Y es que realmente iba resultando obvia e inequita la duración de su supremacía sobre otros bailes en estos tiempos en que los reinados de las danzas son tan efímeros que se cuentan por meses y aun por días. "Mas como todo se acaba en esta vida", que dice el tango, y por tratarse de bailes nos parece oportuna la cita, ha surgido, por fin, el pavoroso rival que pondrá en grave aprieto al baile de moda. ¿Su nombre? No solo el nombre, sino su filiación. Se llama el Twist, y de reptilesco suave y ondulante lo han calificado los que han tenido la ocasión y el honor de conociéronlo.

Debil contra sencillo a favor del Twist. Tengo mis motivos para suponerlo. Primero la tradición, que nos habla de un crecido martirologio de bailes que sucumplieron tras escasos meses de vida. Segundo, la sencillez que dicen tiene el Twist, privado, según noticias, de contorciones y otros excesos gimnásticos, con lo cual tiene a su favor, desde luego, la simpatía de las gentes poco ágiles de piernas, entre las cuales me cuento. Sólo un punto negro en su contra: el hecho de que yo haya apostado en su favor es motivo suficiente, dado también la gloriosa tradición de fracasos de que está llena la historia de mis apuestas, para que el Twist no llegue. Terrible la responsabilidad que contraigo si mi actitud decide la permanencia del charleston en su trono durante otra temporada. En ese caso el favor que hago a la rata negra no podrá nunca ser lo suficientemente agradecido.

Santoral

Día 1.º de septiembre, sábado. — Nuestra Señora de los Angeles. Santos Gil, Sixto, Tejeruelo, Régulo, Josué, Gedeón, Constancio y Vitorio.

Sol: Sale a las 6,42 de la mañana y se pone a las 7,48 de la tarde.

Luna: en cuarto menguante, el día 6, en Géminis,

Viajes

Don Miguel Zabalza y su distinguida familia han llegado ayer de Vitoria.

— Marcharon a Madrid los marqueses de Villarreal.

— De Pamplona llegaron don Miguel Arreaga y don Simón Uroz.

Llegó a Deva don Luis Kutz.

— Para Dax pasó con su familia don Aniceto Goñi.

Últimas novedades

en discos eléctricos

Columbia Graphophone Company S. A. E. Gustaria, 5. CASA INURRIETA. Teléf. 1-03-17

— Marchó a Pamplona la bella señorita Carmen Goñi.

— Don Vicente de Uríasun, inspector de Aduanas, llegó ayer a San Sebastián.

— De Pamplona ha venido para someterse a una operación quirúrgica la respetable señora doña Agueda Iñíguez, viuda de Aracaya.

Dr. CASTANEDA (padre e hijo). Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

Galería HERNANI, 9, segundo

— Pasó de Biarritz para Bilbao D. Carlos García Ogara.

— Ha llegado de Santander el duque de Santo Mauro.

— Llegó de Bilbao el marqués de Valdeiglesias, con su hijo José Ignacio.

Y... si vas a Bilbao, no dejes de comprar Bombones y Caramelos de ASUN, Arenal, 1 Plaza Arriaga.

— Pasó de Londres para Bilbao don Alejandro de la Sota Eizaguirre.

— De París para Pamplona pasaron don José María Iraburu y don Gabriel Larreta.

— Regresó de San Sebastián a Pamplona don Juan Iriarte y su bellísima hija María Esther.

MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MÓRO - San Sebastián

— De Deva salió para la capital navarra la distinguida señorita Guadalupe Bajo y su sobrina Angelita.

— Marcharon a Bilbao don Leónsio Alvarez y su esposa doña Teresa Pérez Egusa.

— Llegó de Bilbao la señora viuda de Guézala, con su hija Gloria.

CEPA DE ORO

vino blanco

última creación de

BODEGAS BILBAINAS

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 12.760

De sol a sol

AL VUELO

Sigue el buen tiempo y continúa la animación en la playa, donde cada día es mayor la afluencia de bañistas y de gente que se pasa entera la mañana en la Concha; unos descansando bajo los toldos, sobre la menuda arena de la playa y otros bajo la sombra de los tamárridos que adornan el paseo que la circunda.

El Concejo celebró su acostumbrada reunión de los viernes, sin que se trajera en ella de nada importante y después recibieron los premios a que su aplicación les hizo acreedores, los alumnos de las escuelas municipales, amenizando el acto la banda municipal.

Como no hubo sucesos, ni accidentes callejeros, ni "carreteros", que sepamos y todo el mundo se congratula de ello, las gentes dedicaron sus ocios y sus pesetas a llenar los teatros y los cines, cafés y bares, y a proporcionar nuevos entradas al Gran Casino, que tarde y noche se ve concursidísimo.

Y ya está comprendida la vida donostiarra del día de ayer, último del mes de agosto, tan fecundo en fiestas y diversiones, y que en el que le sigue tiene una continuación.

ASORDEP.

Letras de luto

Ayer se cumplió el primer aniversario del fallecimiento de Rafaelita Irazusta (que en Gloria esté), la que en vida fué empleada ejemplar del Centro Municipal de Información y Propaganda. Querida de todo el mundo, quiso Dios seguir su vida en plena juventud.

Varios elementos del Orfeón Donostiarra (de cuya artística agrupación formó parte en vida la finada, como solista), para conmemorar solemnemente este primer aniversario, cantarán el domingo, a las nueve de la mañana, en la iglesia de los Padres Carmelitas, la hermosa misa de Goicochea, en memoria y sufragio de la que en vida fué su querida compañera.

La familia de la finada encarece su asistencia a la misma a todas aquellas personas que la conocieron en vida y a aquellas otras que no habiéndola conocido, quieran realizar con su presencia la brillantez de este piadoso acto.

Y ya está comprendida la vida donostiarra del

día de ayer, último del mes de agosto, tan fecundo en fiestas y diversiones, y que en el que le sigue tiene una continuación.

ASORDEP.

Hoy, sábado, gran ESTRENO cinematográfico

"Bordeando el peligro" Ken Maynard

Por la noche, sesión doble, proyectándose además "LA VENUS DE LA VELOCIDAD"

Petit-Casino A partir del lunes, 3 de septiembre

"Las tormentas de la vida"

Grandiosa obra cinematográfica en cuatro jornadas

TEATRO VICTORIA EUGENIA

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

A las seis y media de la tarde

ESTRENO de la comedia en tres actos, original de los señores Manuel y Antonio Machado, titulada **"LAS ADELFS"** Creación de LOLA MEMBRIVES

A las once menos cuarto Gran Función de Gala

"LAS ADELFS" y el entremés cómico de los hermanos Quintero "EL GUARTITO DE HORA"

Gran Compañía de alta Comedia de Lola Membrives

SAN SEBASTIAN

:- La reina :- de las playas

GRAN CASINO Todos los días cinematógrafo y variétés

The dansant - Comida a la americana

Dos orquestas, MIRECKI y LOS GALINDOS

Hoy, tarde y noche

ESTRELLA AZUCENA (baillarina), RAMON MONTOYA (hijo), guitarrista, y BERTINI (imitador de estrellas)

A las 4 1/4 de la tarde, Concurso Infantil de Belleza (de cinco a siete años)

A las diez y media de la noche Por primera vez en España

UNA NOCHE EN EL REINADO DE LAS MARIPOSAS

DECORADO FOSFORESCENTE, DANCING, DOS ORQUESTAS

Baile de las mariposas, por ASUNCIÓN GRANADOS

Precio del cubierto, 20 ptas., sin vino

TIRO DE PICHON Monte Ulía

LUNES, 3 y MARTES, 4

GRAN PREMIO DE GUIPUZCOA (15.000 ptas.)

CARRERAS DE CABALLOS

HIPODROMO DE LASARTE

Hoy, a las cuatro y media tarde, GRANDES CARRERAS DE CABALLOS

Entradas a tribunas: Caballeros, 5 ptas. Señoras, 2,50 ptas. Se venden entradas a las tribunas en la taquilla del Gran Casino, hasta las doce del día del sábado.

Además del tranvía de Tolosa y de los autocares, sale un tren especial de la estación de Amara, a las cuatro de la tarde, que regresará de Lasarte veinte minutos después de la última carrera. Precio del billete del tren, id y vuelta, en primera, 2,50, y en tercera, 1,50.

Domingo, 2 de septiembre

- Gran Corrida de Beneficencia -

Dos toros de la ganadería de doña Enriqueta de la Cova, para

Seis toros de la ganadería de don Antonio Urquijo, para

Manuel y Gasimiro d'Almeida Lalanda, Valencia y Félix Rodríguez

2 y 3 de Septiembre

Del 5 al 20 de Septiembre

GRANDES REGATAS DE TRAINERAS 1.ª FERIA DE INDUSTRIAS DEL MAR

Teatro Victoria Eugenia

Hoy se estrena, tarde y noche, "Las Adelfas"

La función de la noche es de gala

En las funciones de hoy se estrenará una gran comedia en tres actos, de los ilustres poetas Antonio y Manuel Machado, la que lleva por título "Las adelfas", obra que sus autores la escribieron pensando en la ilustre actriz Lola Membrives y ésta la ha estrenado con clamoroso éxito en Barcelona y en algunas capitales de España, con éxito extraordinario.

"Las adelfas", es una bella comedia del día, de gran presentación y en la que Lola Membrives encuentra situaciones para lucir todas sus hermosas facultades de eminente comedianta.

El estreno tendrá lugar a las seis y media de la tarde de hoy, sábado, y por la noche a las once menos cuarto también, se representará y a continuación de "Las adelfas" se pondrá en escena el graciosísimo entremés de los Hermanos Quintero, "El cuartito de hora", en el que Lola Membrives interpreta la protagonista.

Esta función de noche promete estar brillantísima, pues es la primera función de gala y aunque la etiqueta no es obligatoria, la Empresa ruega a las señoras y señoritas que se presenten de "soirée" y a los caballeros de smoking. Las señoras en los antepechos de palcos y plateas podrán lucir sus mantones de Manila, como en otras funciones de gala que se han celebrado en este teatro.

Es de suponer que el Victoria Eugenia se vea esta noche brillantísimo, como en los días de grandes acontecimientos.

El próximo lunes, tarde y noche, se representará "El duque de El", comedia de los hermanos Serafin y Joaquín Alvarez Quintero, y que se puede decir que es un estreno, pues estos autores han refundido y arrugado "El duque de El" para Lola Membrives, quien la ha estrenado en su "tournee" por América y en algunas capitales de España, y el éxito alcanzado en todas partes ha sido delirante.

"El duque de El" es una de las grandes producciones quinterianas y que dará mucho juego en la actual temporada de Lola Membrives, en el Victoria Eugenia.

Casino Montelgueldo

A las cinco de la tarde, the dansant. A las cinco y cuarto y seis y media, sesiones de cine, proyectándose la grandiosa película en seis partes, "La criada del coronel", protagonizada por el hermano de Charlie, interpretada por el exímio Syd Chaplin, restaurante de primer orden. Montaña rusa, trencón, Skating. Atracciones. Precio del billete del funicular, con derecho a todo el espectáculo: Señoras y caballeros, 1,50 ptas.

Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIAL, número 26, 1.º

Dos habitaciones

Se precisan urgentes, en sitio céntrico, por uno o dos meses. Informarán en esta Administración.

Vendo dos motores

gas, 30 caballos, con gasógenos; dos alternadores trifásicos 18-22 kilovatios. Dos transformadores trifásicos, 7-10 kilovatios. Motor trifásico 1/2 caballo. Bomba centrífuga. Accesorios, materiales, correas. Procedente fábrica electricidad reformada. Razón Administración.

Pisos económicos

bonitos y confortables, resultan los amueblados po...

"LA AMERICA" - Ildáquez, 6

CASA DE TODA CONFIDENCIA

88

CONTINENTAL

La mejor máquina de escribir

ORBIS, S. A.

Avenida Pí y Margall, 18. MADRID

1.º de Septiembre.

Noticias de Zaragoza

Se han celebrado con gran brillantez los juegos florales de Tarazona

Hay dificultades para el campeonato regional de fútbol

ZARAGOZA, 31.—Hoy se han celebrado en Tarazona los anuncios de los juegos florales, concurrendolos el capitán general, el gobernador civil y el militar, el alcalde de Zaragoza, comisiones de la Diputación y del Ayuntamiento de esta capital y de los de Borja y Calatayud.

También hubo mucho público.

Los forasteros fueron recibidos por el Ayuntamiento en pleno y se les obsequió con un banquete que estuvo muy animado.

A las cinco y media de la tarde, comenzaron los juegos florales, presentando la sala brillantísimo aspecto, adornada y llena completamente de público selecto.

Ocuparon el trono la reina de la fiesta, señorita María Teresa Chueca, actuando de damas de honor las señoritas Paz y Mercedes Cantón-Salazar, Angelita Firent, Juana Puente, Mercedes Gracia y Asunción Ramírez.

Primeramente se leyó la poesía premiada, original del sacerdote don Emilio San Nicolás, y luego el mantenedor de los juegos, que fué el alcalde de Zaragoza señor Alfonso Salvador, pronunció un brillante discurso.

Bien entrada la noche, regresaron los expedicionarios a Zaragoza.

LA ASAMBLEA DE LA FEDERACION REGIONAL DE FUTBOL

En este momento se está celebrando la asamblea de la Federación regional de fútbol.

El acto se celebra a puerta cerrada y, por tanto, no se sabe lo que allí ocurre. Ahora bien, si se sabe que hay dificultades para fijar el calendario del campeonato regional por carecerse de fechas para celebrar cuatro vueltas como en los pasados años. De ahí que se esté buscando una fórmula para el aludido campeonato.

CHOQUE DE AUTOMOVILES

En la carretera de Tarazona ha chocado el auto-ómnibus que hace el servicio de viajeros entre Tudela y Tarazona, con un automóvil particular conducido por su propietario Juan Villada.

Los dos vehículos quedaron destrozados, pero no ha habido más que un herido, que tiene lesiones de alguna importancia.

RINA SANGRIENTA

En Lumpingen y por cuestiones del riego, riñeron los vecinos de aquel pueblo, Vicente Tascuel y Juan Marañez.

El primero disparó una escopeta contra su contrincante, hiriéndole gravemente.

UNA JOVEN INTENTA AHOGARSE

Una joven llamada Ascensión Pisencal y de 21 años de edad, paseaba con su novio Félix Trillo por las márgenes del Ebro.

Parce ser que Ascensión hizo presente a su novio que normalizaría su situación casándose y aquél opuso algunos reparos a caso es que Ascensión, desesperada, se arrojó al río.

Félix se tiró también al agua detrás de su novia y logró extraerla cuando era ya arrastrada por la corriente.

Los dos enamorados han pasado al Juzgado de guardia para explicar el suceso.

Playa de la Concha

AFICIONADOS A LA FOTOGRAFIA

El próximo lunes, a las doce, frente a la rotonda, se celebrarán las carreras de caballos de goma (deporta y humorismo). Hay tanda de jóvenes y señoritas. Hermosas vistas pueden sacarse de la carrera. Los señores aficionados a la fotografía podrán embarcar en los botes destinados a fotografos, avisando previamente hoy y mañana, a la Secretaría del Casino, donde deberán reunirse el lunes, a las once en punto, para tomar los botes que cerrarán el recinto donde se celebran las carreras. El Centro de Atracción y Turismo ruega a todos los aficionados una copia de las mejores fotografías obtenidas en dicho día.

CINTA DE FRENO JURID

es la más resistente y de mayor duración para grandes frenajes

Equipo Bosch S. A.

Talleres Eléctricos

BARCELONA. - Mallorca, 281

Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OÍDOS

Consultas de diez a doce y de tres a cinco

San Marcial, 32 y 34, 3.º Teléfono 1-26-48

La estancia de Primo de Rivera en Donostia

Don Alfonso saldrá para Suecia el día 14, embarcando aquí.—Un almuerzo en Pasajes Numerosas visitas.—Ya no irá ahora a Santander porque Austin Chamberlain no recibirá visitas mientras esté en aguas españolas.—El 9 o el 10 regresará el presidente a Madrid

LA MAÑANA EN EL MINISTERIO

El jefe del Gobierno salió temprano de sus habitaciones particulares y estuvo toda la mañana en su despacho del ministerio de Jornada, despachando diversos asuntos con el personal del ministerio.

Además recibió las siguientes visitas: del embajador de Alemania, embajador de Inglaterra, ministro de Fomento, embajador de España en París, señor Quiñones de León; secretario general del Ministerio de Estado, señor Almeida; don Eduardo Cobán, don Alejandro Padilla, ministro de España en los Estados Unidos; señor marqués de Merry del Val, ministro de España en Inglaterra; capitán general de la región, señor López Pozas; comandante de Marina, señor Nárdiz; don Servando Crespo, general señor Azpíllaga, presidente de la Audiencia, señor Ugarte; magistrado señor Gallo, delegado de Hacienda en Guipúzcoa, señor Sidró; señor Peña y Goñi, abogado y fiscal de la Audiencia, señor Hernández; teniente fiscal, señor Iribas, y juez de Instrucción, señor Santaolalla.

También acudieron al ministerio el general Goded, el presidente de la Trasatlántica, señor Dómine; gobernador civil de Ciudad Real, señor marqués de Guerra; señor Gavilán, alcalde de Fuenterrabía, señor Sargazau; señor Olazábal, capitán de Aviación señor Sanjurjo; coronel de Ingenieros, señores Gallego y Vila, y otras personas.

* * *

Los reporteros de los periódicos locales acudieron también al ministerio para recoger la información, y entonces se les dijo que el marqués de Estella ya no iba el domingo a Santander porque sir Austin Chamberlain, debido a su estado de salud, no recibía visita alguna.

* * *

A las dos menos veinte de la tarde salió del ministerio el marqués de Estella, acompañado de sus hijas, los duques de Hornachuelos y Montesinos, su ayudante, su secretario y algunas personas más, para dirigirse a Pasajes de San Juan, en cuyo punto se había de celebrar la comida, que ayer anunciábamos en honor del Cuerpo diplomático extranjero.

El jefe del Gobierno conversó con los reporteros entonces, explicándoles que se dirigía a Pasajes, como antes se dice, y que los actos organizados para el día 2 se celebrarán como estaban previstos, ya que él no se va a Santander. También explicó el motivo de esta modificación de su plan veraniego en la forma antes expuesta: esto es, por no recibir visita alguna el ministro de Negocios Extranjeros de la Gran Bretaña durante su estancia en el puerto de Santander.

—Ni siquiera recibirá al cónsul de su país —hizo presente el marqués de Estella.

Y continuó: —No es que Chamberlain esté muy enfermo; pero en previsión de que pueda agravarse en su estado, ha adoptado aquella decisión. Nuestros cumplimientos se reducirán, pues, a enviar un ramo de flores a la esposa del ministro inglés. Por no ir a Santander, podrá estar entre ustedes hasta el día 10, en que regresará a Madrid. El 2

irá el ministro de la Gobernación a Santander a inaugurar un Dispensario, y aprovechando este viaje se llegará hasta aquí y conversaremos, el día 4, seguramente. El 9 podrá asistir a la tradicional jira a Aránzazu, para no restar alicientes a la Patrona de Guipúzcoa. Y estará aquí hasta el 9 o 10, que regresará a Madrid.

EL ALMUERZO EN PASAJES

Al almuerzo con que el jefe del Gobierno ha obsequiado al Cuerpo diplomático, han concurrido las personas que ya anunciamos en nuestro número de ayer.

Terminada la comida, continuaron conversando todos los concurrentes hasta bien entrada la tarde, en que regresaron a San Sebastián.

El presidente del Consejo llegó al ministerio de Jornada, de regreso del banquete, sobre las cinco de la tarde.

INFORMACION DE LA NOCHE

El marqués de Estella recibió a primera hora de la noche a los señores Gavilán, Sátrústegui y Lizasoain, con los que se ocupó de algunos detalles de los homenajes a la Monarquía y al Gobierno que se celebrarán mañana, día 2.

Por la noche cenó con el general Losada y los condes de Montelirio y Villafuerte.

Hoy por la mañana cumplimentará a doña María Cristina y recibirá al gobernador civil de Navarra, que desea hablarle de algunos problemas que afectan a su provincia.

EL VIAJE DEL REY A SUECIA

Se confirma que don Alfonso saldrá para Suecia el día 9 de este mes, a bordo del crucero "Príncipe Alfonso". Para ello este buque vendrá a San Sebastián, suponiéndose que quedará anclado frente al Paseo Nuevo, ya que no es posible que entre en Pasajes.

El regreso lo hará probablemente don Alfonso en la misma forma, esto es, en el citado crucero; pero no está aún determinado el puerto en que desembarcará. Desde luego, embarcará en Gotemburgo, el día 19.

También es seguro ya que vengan a Pasajes los submarinos que están efectuando maniobras en el Cantábrico.

UN REPRESENTANTE ESPAÑOL A GINEBRA

Hoy saldrá para Ginebra el señor Cobán, representante de España en la conferencia que se va a celebrar en la sede de la Sociedad de Naciones.

Vista de una causa

El fiscal de Barcelona pide para un bigamo, 5 años de prisión

MADRID, 1.—Comunican de Barcelona que ayer se vió en aquella Audiencia la causa seguida contra Pedro Pascual Arjona, acusado de bigamia. Este sujeto se casó en Glasgow y luego se trasladó a Barcelona, donde contrajo matrimonio con otra mujer.

El fiscal pidió para el procesado la pena de cinco años de prisión y la correspondiente indemnización para su segunda esposa.

Estella anuncia que el año próximo habrá en Bilbao un Consejo de ministros

Pruebas de pintura a la encaustica
Otras noticias

BILBAO, 31, 23.30.—El jefe del Gobierno ha comunicado al alcalde, señor Moyúa, que así como este año los ministros se han reunido en Consejo en La Coruña, el próximo año lo harán en Bilbao.

RECURSO DESESTIMADO

Por real orden de Gobernación ha sido desestimado el recurso de alzada interpuesto por el vecino de Bilbao Antonio Guisola contra providencia del gobernador civil imponiéndole 250 pesetas de multa por desobedecer una orden prohibiendo las apuestas en el juego de bolos de su propiedad.

A PUNTO DE AHOGARSE

En la playa de Mundaca, cuando se hallaba bañando la niña Emilia Bahamonde, fué arrastrada mar adentro por la resaca, siendo extraída con vida por el joven Antonio Gorostizaga, cuando estaba a punto de perecer.

UN HOMENAJE

En Bermeo se está organizando un homenaje a don José Urcelay, jefe de Obras Públicas de Vizcaya. El homenaje se celebrará un domingo del mes de Septiembre.

UN EXPERIMENTO

El pintor señor Maeztu (don Gonzalo), en presencia de peritos, ha realizado hoy en el pabellón del Certamen del Trabajo pruebas al fuego de su invento de pintura a la encaustica.

Con un soplete de soldar realizó diversas pruebas, sometiendo las pinturas de todos los colores a temperaturas altas, de cinco a 15 grados, con llama directa, sin que la pintura sufriera la menor alteración en su toma ni en su forma.

La pintura a la encaustica sobre piedra, cemento, uralita, etc., etc., es inalterable a todos los agentes y con ella se abre un vasto horizonte a las decoraciones exteriores.

Jueces y reyes

DOS SENTENCIAS

El Tribunal Contencioso-administrativo de Guipúzcoa ha dictado sentencia desestimando la demanda interpuesta por la Sociedad Juan y Teodoro Kutz, contra la resolución del Tribunal Económico Municipal, de 3 de febrero último, referente al acuerdo del Ayuntamiento de San Sebastián de 14 de diciembre de 1923, sobre exenciones municipales, sin hacer expresa imposición de costas.

Otra sentencia desestimando la excepción propuesta de incompetencia de jurisdicción y estimando la de prescripción de la acción para interponer recurso en la demanda presentada contra la resolución del gobernador civil de Guipúzcoa, de 23 de agosto de 1923, sobre legalización de obras ejecutadas por la Sociedad Amuñima "La Soledad", para aprovechamiento de 2.300 litros de agua por segundo, del río Oria, con destino a su fábrica de cartón, sin hacer expresa declaración de costas.

Ayer regresó a París Quiñones de León

Ayer por la tarde salió de San Sebastián con dirección a París, después de breve estancia entre nosotros, el embajador de España en Francia, señor Quiñones de León.

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA, núm. 19

Doctor Vicente Loidi

OCULISTA: Consulta de 16 a 1 y de 3 a 5

AVENIDA, 23, 2.º

HERRERO-CORTIJO

MEDICINA GENERAL

Vías genito urinarias y secretas.

Electricidad. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6.

Jueves, económicos, de 7 a 9.

Usandizaga, 1 y 3, 1.º centro

"La Voz de Guipúzcoa"

se vende en BILBAO en los siguientes puntos:

Kiosko de María.—Arenal.

" de Pepita y Asun. Pte. Isabel II.

" de Justo.—Gran Vía, frente al Banco de Vizcaya.

" de Luis.—Gran Vía, frente a la zapatería Boston y Plaza Elíptica.

" Hurtado de Amézaga.

Puesto de Concha.—Arenal (Junto al Bar "Carabanchel").

Estaciones de Achuri, Bilbao a Portugalete y Santander y vendedores ambulantes.

Primera Feria de Industrias del Mar

Del 5 al 20 de Septiembre

Gran manifestación industrial a la que concurren las más importantes factorías nacionales y extranjeras.

Interesantísimas instalaciones de todo cuanto se relaciona con el mar

No dejen de visitarla

Edificio de la Feria: GRAN CASINO (piso principal) y pabellones del jardín posterior (frente al Gobierno Militar). — Teléfono 14-651

AGUAS MEDICINALES DE CESTONA

HIGADO, ESTRENIMIENTO, ESTOMAGO, MAREOS, ETC.

Cuatro grandes hoteles comunicados directa e inmediatamente con el célebre manantial, único en su clase, de reputación mundial, propiedades

Anécdotas y episodios donostiarras

Los detalles de un drama histórico

Era día de corrida de toros. San Sebastián no bastaba para contener el contingente de forasteros. Los trenes de Francia poco menos que simularon una nueva invasión de los cien mil hijos de San Luis.

A las tres y media de la tarde levantamos el campo en la acera del café de la Marina don Cándido Lara, Mariano de Larra, inolvidable primer actor del teatro de aquel empresario y yo.

Nos dirigimos a pie y conversando a la plaza, que era la del popular Pepe Arana y estaba situada, como es sabido, en Atocha.

Nuestra conversación era animada. Uno de los espadas en la corrida que íbamos a ver era Mazzantini, a quien yo había gastado una broma en letras de molde apropiado de su última actuación en Santander, donde, según un telegrama de su mozo de estoques había matado dos toros de dos estocadas y obtenido tres orejas, cosa que en aquellos tiempos no sucedía, porque no se concedía a los matadores más que una oreja por cada toro que mataban bien, extraordinariamente bien, y algo molesto el gran torero el golbarrés con mi cuchufleta dijo que aquella tarde iba a cortar otras tres orejas: una de cada toro de los que le correspondían, y otra suya si cualquiera de los otros espadas hacían mejores faenas.

Pero al entrar por la Avenida en la calle de Guetaria observé que en el jardín del hotel de Londres esperaba el carrojo del ministro de Ultramar, don Tomás Castellanos, que debía haber emprendido el regreso a Madrid en el expreso de las dos de la tarde. De sus propios labios lo había oido; por la mañana llegó de Santa Agueda y se disponía a subir a Miramar para despedirse de la reina.

El instinto periodístico sin duda me hizo sospechar que ocurría alguna novedad política que aplazaba el viaje ministerial.

—Vayan ustedes andando, que ya les alcanza—dijo a don Cándido y a Larra, y entré en el hotel.

La consternación reinaba entre los ministros de Estado, señor Duque de Tetuán que era el de Jornada, y de Ultramar y los altos funcionarios del primero de dichos departamentos oficiales. Cánovas había muerto asesinado en Santa Agueda.

Eran cerca de las cuatro de la tarde cuando supe del modo referido la infame y trascendental noticia. A las cuatro y cuarto salió el tren mixto para Madrid, que podía utilizar hasta Zumárraga para ir después en coche a Santa Agueda. Tuve el tiempo preciso para telegrafiar a Ugalde en Zumárraga previniéndole que tuviese dispuesta una cesta con buen tiro a fin de salir con dirección al balneario de la tragedia en cuanto llegase el tren mixto; dejé una cuartilla escrita a Eusebio Blasco en su entresuelo cercano a la Redacción de LA VOZ advirtiéndole que salía para Santa Agueda y rogándole que supliese mi labor telefónica del "Imparcial", envíe a la Plaza de Toros con mi localidad a un propio con encargo de prevenir a mis compañeros de Redacción, Federico Ferreiros y Basilio Olalde, mi repentino viaje y dándoles instrucciones respecto a la recepción y publicidad de las noticias que enviaría por telégrafo, por los trenes, a mano, como pudiera, en fin, y monté en el tren.

Hora y media después estaba en Zumárraga. Allí estaban asimismo por haber ido en el mismo tren don Emilio Castelar y el fiscal de la Audiencia, don Angel Asuero.

No habían sido previsores telegrafizando previamente para contar con un coche en la segunda etapa del viaje. Pero yo tener yo un vehículo pronto a salir le tuvieron ellos. Y lo tuve también uno de los actuarios del Juzgado de Vergara que al mediodía había salido para Vitoria con el objeto de asistir a la corrida de toros, supo la noticia en Alsasua y se volvió en un tren de mercancías.

Todo esto nos lo refería el propio actuario con entera buena fe, como quien cuenta una travesura infantil, porque llevado de su afición tauromática, había salido de Vergara sin participárselo a su jefe, el juez de Instrucción. Y era el caso que uno de los que escuchábamos esta ingenua confesión de una falta era una autoridad superior del confeso: el fiscal. Lo que tiene es que por algo se llamaba Angel aquél celoso funcionario de la Magistratura. Además de llamarse Angel Asuero era por su bondad un ángel.

En resumidas cuentas, para los fines de mi relato, que con lo poco que sabían en San Sebastián y me dijeron los ministros y sus secretarios, otro poco que conocía el fiscal, algo que había logrado averiguar don Emilio Castelar y algunos detalles presumidos más que sabidos por el buen escribano vergarés, pude enviar a LA VOZ y al telégrafo las primeras cuartillas de información sobre el asesinato del presidente del Consejo de ministros; cuartillas enviadas a la mano de un viajero y trazadas con lápiz con las rodillas por pupitre y aprovechando el lento caminar del carrojo por la empinadísima cuesta de Descarga.

Cuando llegamos a Santa Agueda redoblaban la noche el patético misterio en que parecía envuelto el vasto edificio del balneario. Cánovas yacía como dormido en su lecho; la esposa del estadista sollozaba medio caída sobre las almohadas en que reposaba la cabeza de la víctima; el juez señor Carreras, joven paisano más de reciente ingreso en el ejercicio de la profesión judicial, acababa de recibir indagatoria al confeso asesino y dictaba diligencias al oficial de la escribanía en la administración del establecimiento; el presunto reo, Angiolillo, esposado y vigilado por dos guardias civiles, permanecía en

Picadillo



"Para ser millonario, entre otras cosas hay que beber mucha agua, según afirma un millonario de Kansas."

Es como para decirle a este rico profeta de Kansas: No te canses, hombre, no te canses.

En Madrid un chófer arrolló a dos serenos. ¡Perdería la serenidad!

"En Trouville se venden a buen precio gallinas de todos los colores."

Las yemas de los huevos siguen sin alterar, completamente amarillas.

Y la gente da en pensar que el color de las gallinas depende, exclusivamente, de... anilinas.

"Las avispas son un peligro grave", dice un diario de la corte.

Cierto; pero, y ya los zánganos dónde se les dejó?

"El Gobierno húngaro celebrará en octubre el llamado Día de la Autonomía."

No ha estado acertado ese Gobierno, pues debía celebrarse esa fiesta en febrero, que es cuando nos ahorraremos hasta los minutos.

"El nuevo rey de la Albania no ha sido proclamado todavía porque sufre un empacho de legalidad."

¡Qué lástima, pudiendo arreglarse todo con una peseta! Pero allí no habrá depósito de agua de Carabao.

ESE.

Un invento español

El ministro inglés de Aeronáutica quiere adquirir el autogiro Cierva

MADRID, 1.—Se afirma que el ministro inglés de Aeronáutica tiene el propósito de adquirir el autogiro Cierva, cuyas últimas pruebas celebradas recientemente en Inglaterra, han alcanzado un gran éxito.

Los técnicos que presenciaron las pruebas quedaron favorablemente impresionados y esta impresión de los técnicos es la que ha inducido al ministro a proponer al Gobierno la adquisición del aparato.

En tal día como hoy

San Sebastián hace treinta años

DIA 1 DE SEPTIEMBRE DE 1898

Las fiestas organizadas a beneficio de los soldados repatriados de ultramar, han producido 33.054 pesetas con 85 céntimos.

—Pasó para Madrid el señor Díaz Moreu, ex comandante del "Cristóbal Colón".

—Con el señor Arana y sus amigos, marchó a Irún "Guerrita".

—Marchó a Bilbao don Mariano Zuaznávar.

—El marqués de Rocaverde fué felizmente operado por el doctor Moinac.

—En breve se autorizará en Guipúzcoa el giro mutuo, entre la Caja de Ahorros provincial y las sucursales de la provincia.

—El Club Ciclista Irún, en junta general acordó la disolución.

—Han comenzado en la región las maniobras militares.

—Se encuentra enfermo don Miguel Salaverría.

—Ha fallecido don Ignacio Mendiluce.

—El número de forasteros existentes en nues-

Nuevo precio de la gasolina

La Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos pone en conocimiento del consumidor que, a partir del día 26 cte., a primera hora, el nuevo precio de venta para la GASOLINA AUTO será el de cincuenta y cinco céntimos litro en toda esta provincia, arbitrarios excluidos, y a excepción de las localidades que se citan y cuyo precio de venta será el siguiente:

San Sebastián	0'54	litro
Alza (Carr. Irún)	0'54	"
Pasajes	0'54	"
Rentería	0'53	"
Oyarzun	0'53	"
Irún	0'52	"
Fuenterrabía	0'48	"
Behobia	0'48	"

Precio por litro y también arbitrarios excluidos.

San Sebastián, 25 de Agosto de 1928.—C. A. M. P. S. A., La Delegación Provincial.

Boda de rumbo

Se ha casado la Eufrasia y ha venido a la boda Perico, el de Pedrales. Al decir de las mozas, le ha traído... recuerdos de su primo el de Nogales.

Le manda de regalo una bandeja, una chiva, una burra y un vestido; un fuelle, un abanico y una oveja... para que se la entregue a su marido.

De parte de su tía Celedonia le trae cinco duros y un jamón, un estuche de Petra y una moña, regalo de las chicas de Simón.

Un carnero de Páco, el de la Tula; una arroba de vino generoso, y le trae de su abuelo aquella mula que le pegó una cox a Sinforoso.

Todos estos regalos ha traído, además de lo mandado por su hermano, y a comprar los calzados han venido... que los sirva la Casa Trevijano.

San Martín, 38 — Hernani, 14
NOTA.—Es por aprovecharse de las grandes ventajas que ofrecerá durante el mes actual en todos sus calzados; especialmente en los muestrarios y partidas adquiridas a bajo precio. No deje de visitarnos.

Escuela Elemental del Trabajo

CURSOS COMPLEMENTARIOS NOCTURNOS

Estará abierta la matrícula de 19 a 21 y 3/4 en los días laborables comprendidos entre el 3 y 20 de septiembre; refiriéndose a los alumnos varones, de 15 años cumplidos en la Sección Industrial, y de ambos性os, desde 14 años en adelante, en las Secciones Artística y Comercial.

Los cursos nocturnos de la Escuela conducen a completar los conocimientos teóricos y prácticos de aprendices, obreros y dependientes que trabajan durante el día, en distintas profesiones.

Los exámenes de ingreso se verificarán diariamente, al efectuarse la matrícula, costando ésta seis pesetas; advirtiéndose que la misma se limitará al número de plazas que en cada clase existen.

Los alumnos de cursos anteriores presentarán sus carnets y las notas de aprobación de asignaturas que hubieren cursado.

Gremio de almacenistas de vinos de San Sebastián

AVISO

En Junta general celebrada por este Gremio el día 30 del actual, se ha adoptado el acuerdo de elevar el precio del litro de vino en 0'05 pesetas a partir de 1.º de setiembre próximo.

Lo que se pone en conocimiento del público.

San Sebastián, 31 de agosto de 1928.—El presidente accidental.

Garibay, 4 y 6

presenta los mayores surtidos

Siempre, de las casas de confianza,
-- la que más barato vende --

1.º de Septiembre.

La Voz de Guipúzcoa

Página 5



Nemos sabido hacer los donostiarros nuestro rinconcito mundano, que es, esa esquina espléndida de la terraza del Gran Casino, que mira al mar. Resulta este pequeño "oasis" algo excepcionalmente cosmopolita y atractivo. En las mesas del "dancing" se congregan las mismas gentes que, otros días, se saludan en los restaurantes de boulevard parisien, o en los tés del Ritz madrileño o en el "hall" del Negresco, en Niza, durante el Carnaval. Nada falta en el cuadro cosmopolita: los "Galindos" se desenajan lanza-

do a los cuatro vientos aires de "charles-tón" y de "black-bottom"; los "Mirecky", uniformados con su vestimenta gaucha, dejan oír sus canciones, acompañadas por la melodía del bandoneón. Y la gente "chic" se filando sobre el tablado los últimos "pasos". De día, bajo el toldo y recibiendo la brisa de la bahía y por la noche, deslumbrados con la luz multicolor de millares de bujías. Nuestro compañero Lagarde, ha recogido en esta nota rápida, una impresión exacta y graciosa del lugar.

La fiesta nacional

En Calahorra, "Angelillo" sin hacer grandes cosas eclipsa al "Gallo" y a Marcial

MADRID, 1.—Comunican de Calahorra que ayer por la tarde se celebró en aquella plaza una corrida de toros, lidiándose ganado de Ambrosio Sanz por "Gallo", Marcial Lalanda y "Angelillo de Triana".

Primer.—"Gallo" se luce con la capa en algunos lances y en quites. Luego, con la muleta, hace una faena regular para dos pinchazos y media estocada.

Segundo.—Lalanda intenta lancear al bicho sin conseguirlo. Con la flámula de cuatro manazos por la cara y mata al bicho de un golpetazo.

Tercero.—"Angelillo" es aplaudido con la capa. Hace una faena de muleta valiente y termina de media estocada.

Cuarto.—Un espectador se arroja al ruedo y da varios pases que se aplauden. "Gallo" hace una faena medrosa y mata de media estocada y un golpetazo.

Quinto.—Lalanda se luce en quites. Con la muleta hace una faena inteligente pero distanciada. Dos pinchazos y una estocada.

Sexto.—"Angelillo" hace una faena de muleta valiente y termina con el toro y la corriente de media estocada buena.

Excursiones aéreas

Cuatro "hídros" portugueses llegan a Lisboa

Y el capitán Aragón a Gijón

MADRID, 1.—Comunican de Cádiz que ayer a las doce de la mañana amarraron en aquel puerto cuatro hidros portugueses, cuyos pilotos y tripulantes saludaron a las autoridades. Los aparatos procedían de Los Alcázares.

Un despacho de Gijón da cuenta de que ayer al mediodía aterrizó en aquella ciudad un avión militar pilotado por el capitán de Artillería don Román Aragón y tripulado por un soldado.

El avión saldrá hoy para León.

L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general. SAN MARCIAL, 23, de 3 a 5. Teléfono 1-44-08

GOICOECHEA-MÉDICO DENTISTA MAYOR, 2, 1.º Horas de 10 a 1 y de 4 a 7

DENTISTA

¡Ara! contra ¡Arnaud! * Cerdan contra Compté

LA POLÍTICA DE AHORA

El señor Callejo regresa a Madrid procedente de Segovia

En Huelva se ha constituido la nueva Diputación

EL PAGO DE DERECHOS ARANCELARIOS

MADRID, 1.—La "Gaceta" publicó ayer un R. D. de Hacienda, fijando la duración del plazo convenido para fijar el pago de la totalidad o parte de los derechos arancelarios verificados en moneda de oro o cheques avalados por el Banco o banqueros incorporados a la Comisaría regia de la Banca o por los Bancos extranjeros que están autorizados para negociar en España.

EL SR. CALLEJO EN MADRID

Ayer por la mañana regresó a la corte, procedente de Segovia y con su familia, el ministro de Instrucción señor Callejo, quien inmediatamente de llegar se trasladó a su despacho, donde pasó gran parte de la mañana. Despachó con los jefes de negociado y recibió algunas visitas.

Al recibir a los periodistas les dijo que hoy, sábado, publicaría la "Gaceta" una disposición prorrogando las matrículas de los alumnos libres hasta el 10 de septiembre.

EL SR. BAUDELAC

Procedente de París ha regresado a Madrid el doctor Baudelac, que, como representante de España, ha asistido a la Semana Social celebrada en la capital francesa.

El doctor Baudelac estuvo en el ministerio Martínez.

rio del Trabajo y dió cuenta al secretario de dicho departamento, de lo tratado en la Semana Social y de la intervención de la delegación española.

PARA ASISTIR A UN CONGRESO

Con objeto de asistir al V Congreso Internacional del Trabajo, salió ayer para Budapest el catedrático de Cirujía don Laureano Alvarez.

LOS EXPORTADORES DE ACEITE

Los periódicos madrileños de la noche, publicaron ayer una nota de la Federación de exportadores españoles de aceite de Oliva, afirmando que la determinación del Gobierno de intervenir en el comercio del aceite, no obedece a ninguna maniobra especuladora de los exportadores de dicho artículo.

YANGUAS A SAN SEBASTIÁN

El presidente de la Asamblea Nacional, señor Yanguas Messía, repuesto de las lesiones que sufrió en un accidente de automóvil, salió ayer por la mañana con su esposa para San Sebastián, donde pasará unos días. Luego irá al extranjero.

NUEVA DIPUTACIÓN

Comunican de Huelva que ayer se constituyó la nueva Diputación provincial, habiendo sido nombrado presidente don Manuel Martínez.

GRAN CASINO Hoy, sábado, a las diez y media GRAN GALA UNA NOCHE EN EL REINADO DE LAS MARIPOSAS

Decorado fosforescente. -- Dancing. -- Dos orquestas

Baile de las mariposas por ASUNCION GRANADOS

Obsequio a las señoras de flores y abanicos fosforescentes

PRECIO DEL CUBIERTO: 20 PESETAS, SIN VINO

Hoy, 1.º de septiembre

Frontón Urumia

A las 10 y media noche

BOXEO

Primer combate

ARIZMENDI

contra

AUSTILLO

Segundo combate

DUPRE

contra

CHAMORRO

Tercer combate

DUMONDIN

contra

BEN YOUSSEF

Cuarto combate

Arnaud!

contra

Cerdan

contra

Compté

Quinto combate

Arnaud!

contra

Cerdan

contra

Compté

En el Petit Casino

El lunes se proyectará la preciosa cinta "Las tormentas de la vida"

A partir de pasado mañana, lunes, comenzará a proyectarse en el Petit-Casino, una grandiosa obra cinematográfica titulada "Las tormentas de la vida", que está dividida en cuatro jornadas.

Desde el lunes comenzará a proyectarse una jornada por día. Así que la primera jornada se estrenará el lunes; la segunda, el martes; la tercera, el miércoles, y la cuarta y última, el jueves.

"Las tormentas de la vida" es una cinta muy emocionante y entretenida, que logra que el interés del espectador vaya en aumento a medida que se suceden en la pantalla las escenas de la nueva producción.

"Las tormentas de la vida" es película de éxito seguro.

Doctor Cardenal

Médico forense. Ex interno de los Hospitales de Madrid —

Enfermedades de los niños.

Partos. — Medicina general. Avenida de Francia, N.º 2 - Consulta de 3 a 5

Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6

QUENDO, 12 :: :: :: Teléfono 1-12-09

POSTALES



DE VENTA EN TODOS LOS ESTANOS

TELEFONOS DE "LA VOZ"
Dirección y Redacción 40.989

Reparto de premios

Los niños de las Escuelas Municipales



Arriba: Grupo de niñas premiadas por su aplicación con una libreta, en el reparto de libretas de la Caja de Ahorros, y, abajo, grupo de niños que han merecido igual recompensa por su comportamiento escolar. (Foto Guerequiz.)

Ayer, como se había anunciado, tuvo lugar en el salón de actos del Ayuntamiento, el reparto de premios a los niños de las escuelas municipales, que más se han distinguido por su aplicación y comportamiento durante el curso académico, que ha terminado.

Los grupos de cada Escuela municipal premiados se presentaron en el salón, acompañados de los respectivos profesores y recibieron de manos del alcalde señor Beauristain, una libreta de la Caja de Ahorros municipal, con la imposición correspondiente a cada premio.

El alcalde les dirigió breves y calurosas frases, invitando a los alumnos premiados a seguir por el camino emprendido y que debe ser imitado por sus compañeros, para dar días de gloria a la región que les vió nacer y a la patria que tanto espera de las generaciones que nacen en un ambiente de estudio y de aplicación.

El acto, que resultó simpático y emocionante, fue amenizado por la banda municipal, que ejecutó un bonito repertorio bajo la batuta del maestro Ariz.

Los escolares premiados, sus profesores y las familias de los niños, fueron muy

felicitados por el alcalde y los concejales que asistieron al reparto de premios.

Fourrures A. Bernard

18 Rue S. Fiacre.—PARIS

La sucursal de Biarritz con los modelos de abrigos en pieles más bonitos. Sus precios de verano. La casa que vende más barato. BIARRITZ, 3 rue Victor Hugo, y la peletería de lujo POOT, 6 Av. du Helder. BIARRITZ.

El día en Navarra
Muerte de una niña atacada de hidrofobia
La construcción de un nuevo teatro en Pamplona

PAMPLONA, 31, 23.30.—En Barlinzona se cayó de un andamio el obrero Fernando de Miguel, y se produjo importantes lesiones.

UN VUELCO

En Valcarlos, en el kilómetro 51 de la carretera de Francia, volcó un automóvil y resultaron heridos sus ocupantes, que fueron trasladados a Pamplona.

MUERTE DE UNA NIÑA

En Galdeano falleció ayer, después de horribles sufrimientos, la niña de seis años, Sara Fernández, que días pasados fué mordida por un perro rabioso.

EL NUEVO TEATRO

Hoy ha expirado el plazo para la presentación de proyectos del nuevo teatro que se va a construir en Pamplona.

Solo se ha presentado un proyecto, de don Javier Farnés.

UNA SENTENCIA

La Audiencia ha dictado sentencia en la causa seguida contra Pedro Bengoechea, acusado del delito complejo de atentado a la autoridad y homicidio.

La sentencia le condena a la pena de 18 años, 8 meses y 21 días de presidio y 5.000 pesetas de indemnización a la familia de la víctima.

EL TEATRO OLIMPIA

El teatro Olimpi ha sido adquirido por una Empresa de Logroño, titulada Sociedad General de Espectáculos de España.

En el campo del Golf

La verbena de anoche

A las diez de la noche en los jardines del Golf se celebró la segunda cena seguida de verbena de la actual temporada. La fiesta alcanzó un extraordinario éxito dada la numerosa y selectísima concurrencia, que superó por mucho a los cálculos de los organizadores. La excelente temperatura de que se disfrutaba permitió el baile al aire libre, aumentando el atractivo de la sugestiva fiesta. Las inmediaciones de la caseta, que fueron habitadas para colocar los automóviles de los concurrentes, resultaban insuficientes para dar cabida al crecido número de carruajes.

Entre las numerosas personas que asistieron a la fiesta anotamos los nombres de los señores Ugarte (don Ignacio y don Santiago), Espada (Ignacio), marqueses de Amboage, duques de Bourrouville, marqueses de Argüeso, Elosegui (Rafael), don Fernando María Carrasco, don José Carvajal, barón de Carandolé, don Enrique Nagel, don Carlos y don José Ramón Eizaguirre, señorita Marisol Eizaguirre, señora viuda de Achalandabaso con su hija Mari Tere, señoritas Carmen y Marichu Zappino, señoritas Sara y Candi Gallegos, don Nicolás del Río, don Fernando Novallas, don José Luis Abrisque, don Carlos Revilla, señoritas Pérez Caballero, don César Balmaseda, don Antonio Pruet, don Pedro Caro, don Rafael Gaytán de Ayala, don Miguel Arribé, señoritas Paz y Gloria Pradoameno, don Nicolás Gar, don Manuel Jaro, don Benigno Hermida, señoritas Carmen Alonso, Marichu Azcona, Sochorro y Consuelo Aldecoa y Conchita López Dóriga; señorita de Richi, señoritas Mercedes Almágo, Rita Sarabia y Marichu Espada, don José Luis Miranda, don Arturo Beyron, marqueses de Lascoti, don José Ramón Machimbarrena, don Enrique Cavendish, don Miguel Robinson, don Joaquín Amilibia, señorita Francisca Laselga, don José Luis Echeverría, Franklin Bud, señoritas Pilar Caverio, Carmen y Paloma Sanjuana, señores de Ventora, don Manuel Pairó, don A. R. Sale, señoritas Marichu Valle San Juan, Marichu y Pepita Echeverría, don Alfonso y don Miguel Sanchiz, señores de Gaytán de Ayala (don José), señoritas Pilar Mendizábal y Consuelo Machimbarrena, don Vicente Lafitte, don Juan Lafitte, don Luis Gaytán de Ayala, señor Sarasola, don Rafael y don Vicente Gaytán de Ayala, doña Consuelo Mendizábal, don Carlos Y, don León Rich, marqués de Laperet, señores de Carvalj, comandante de Mac-Mahon, señor Calderón, señoritas María y Pita Cardesillas y María Paz Herreros de Tejada, etc., etc.

A las cuatro de la madrugada terminó el baile, que fué amenizado por la orquestina "Los Galindos", iniciándose el regreso a San

Sebastián.

Calzados TELLECHEA

San Jerónimo, 15 :: Teléfono, 1-10-91

Los poseedores de tickets correspondientes al día 16 de Agosto pueden pasar a recoger su importe ::

Esta Casa vende sus calzados tan buenos y tan baratos como las demás

TELEFONOS DE LA VOZ
Dirección y Redacción 10-939
Administración y Talleres 10-024

Teatro del Príncipe Hoy, Sábado El acontecimiento teatral de la temprana

TARDE: A las seis y media

NOCHE: A las diez y media

DEBUT de la compañía de comedias de

CARMEN DIAZ

con el estreno de la última producción de los Quintero

"Los mosquitos"

Con asistencia de sus autores, los HERMANOS QUINTERO

¿Sufre Vd. del estómago?

GASTROVANADINA

TOME y curará radicalmente.

Doctor COQUILLAT

POLVOS: Cura el exceso de ácido (hiperclorhidrico), etc.; caja 3,75 y 2,25 pts.

ELIXIR: Cura la falta de ácido (hiperclorhidria), etc.; frasco 4,25 pesetas

1.º de Septiembre.

CAPITULO DE SUCESOS

Perseguida tenazmente a la mujer de su amigo y por su osadía encuentra la muerte a manos del esposo a quien quería ultrajar

Disparos, sustos y carreras en pos de la detención de un individuo que, al fin, cae en poder de los desafortunados guardias

MADRID, 1.—Dicen de Barcelona que ha sido sobreseída la causa seguida en Marrakes por la desaparición de sobres mordeduras que se enviaban a soldados del regimiento de Luchana.

NO DESEAR LA MUJER DE TU PROJIMO
MADRID, 1.—Un despacho de Salamanca dice que en el pueblo de Céspeda, término judicial de Sequeros, se registró un suceso sanguinario.

Isidoro Lorenzo Sánchez, venía desde hace algún tiempo, requiriendo de amores, a María Sánchez, esposa de Andrés Felipe García, al que siempre rechazaba María. Isidoro frecuentaba la casa de Andrés por ser amigos y el 23 de noviembre último, Andrés, al regreso del campo a su casa, encontró a Isidoro hablando con María.

Rifieron los dos hombres a Isidoro disfrazado escopeta sobre Andrés, pero no hizo blanco. Desde entonces no volvieron a encontrarse, pues Isidoro rehuía todo encuentro, y procuraba ver a María, fuera de su casa.

El jueves a primera hora de la noche, Isidoro fué a casa de Andrés, creyendo que este se hallaba ausente. Las puertas estaban cerradas, pero Isidoro, valiéndose de una escalera de mano, penetró por la ventana en la habitación en que suponía dormía María.

Esta le pidió que se fuera y como no se marchara, pidió auxilio, acudiendo Andrés con una escopeta, que disparó sobre Isidoro, al que hirió. Pero Isidoro se levantó y entonces los dos hombres entablaron una violenta lucha cuerpo a cuerpo, y Andrés, con unas tijeras de podar, produjo a su rival graves lesiones, a consecuencia de las cuales falleció al poco rato.

El juez ordenó la detención y encarecimiento del matrimonio.

TEMPORAL EN CADIZ

MADRID, 1.—Comunican de Cádiz que reina fuerte temporal en aquellas costas, habiendo entrado de arribada forzosa algunas embarcaciones, varias de ellas con averías.

Se teme que el temporal haya provocado accidentes marítimos.

EL ASESINATO DEL CHOFER REY

MADRID, 1.—De Sevilla comunican que, conducido por la guardia civil, llegó ayer a aquella capital Ángel Alcaide, autor de la muerte del chófer Manuel Rey.

En la Comisaría de Vigilancia fué fichado y luego ingresó en la cárcel.

DESPUES DE UNA EVASION

MADRID, 1.—Dicen de Almería que el recluso apodado "el Vaca", que días pasados se evadió de la prisión, siendo nuevamente detenido, fué encerrado en una celda de castigo.

"El Vaca" intentó suicidarse en la mañana de ayer, hiriéndose gravemente en el cuello con un hierro.

En cuanto los oficiales se dieron cuenta de lo ocurrido, le auxiliaron y se le condujo a la enfermería, donde se le curó.

"El Vaca" había escrito dos cartas: una dirigida al oficial que estaba de guardia la noche en que se fugó, pidiéndole perdón por los perjuicios que con su evasión le hubiera producido, y otra a su madre, pidiéndole perdón por la mala vida que había llevado.

La Policía ha descubierto un robo, que "el Vaca" y otro sujeto cometieron en la misma noche de la evasión del primero.

Penetraron en la oficina de recaudación de Arbitrios y se llevaron todo el dinero, excepto 500 pesetas que dejaron, sin duda, para que se creyera que se trataba de un desfalco.

VISTA DE UNA CAUSA

MADRID, 1.—Comunican de Teruel que ayer empezó en aquella Audiencia la vista de la causa seguida contra los hermanos Joaquín, José María y Vicente García Estejona y su primo Tomás Estejona, quienes asesinaron a José Moreno en casa de éste y en presencia de su padre, esposa e hijos.

Los móviles del crimen fueron unas diferencias que existían por cuestión de intereses.

Como autor del crimen se confesó Tomás, pero más tarde dijo que eso no era cierto y que si lo había dicho antes fuó porque sus primos le amenazaron de muerte.

Ayer, en la Audiencia, los procesados negaron su participación en el crimen. La prueba testifical fué desfavorable a los procesados.

Los hijas de la víctima, lo mismo que el padre y la esposa, acusaron a los tres hermanos y no a su primo.

Hoy, sábado, seguirá la vista.**CRIMEN POR ROBO**

MADRID, 1.—Un despacho de Tánger dice que en Marrakes aparecieron asesinadas en su casa, una rica mora y su criada. La dueña presentaba 17 puñaladas y tenía los pies atados. La mora había vendido una finca y pensaba trasladarse a Mogador.

Los asesinos se llevaron alhajas por valor de más de 30.000 francos.

VALENCIA, 31.—A las cuatro de la mañana, los guardias que prestaban servi-

cio en el camino del Grao, oyeron voces de auxilio y vieron que las daba una señora asomada a un balcón, del que se descolgaba un individuo.

El sujeto en cuestión, tan pronto llegó al suelo, emprendió veloz carrera. Los guardias y los serenos dispararon sobre él y poco más allá otra pareja de guardias que había acudido al ruido de los disparos, disparó también sobre el fugitivo, pero sin hacer blanco.

Todo ello dio lugar a una gran alarma en el barrio.

Poco después, a las seis de la madrugada, se repitió la escena, pues una de las parejas de guardias que habían intervenido en la persecución anterior, vió a un individuo sentado a la orilla del río y por ir vestido del mismo modo que el sujeto a que antes habían perseguido, creyeron que se trataba del mismo individuo.

Le dieron, pues, el alto, y entonces aquel hombre salió huyendo. Hubo análoga persecución accidentada, ilustrándola con infinito de disparos, sustos y carreras.

Por fin, el individuo en cuestión fué detenido y pasó a la Inspección de policía.

Se ignora aún si el mismo a quien se le vió descolgarse del balcón del camino del Grao.

DOS NOVIOS QUE SE SUICIDAN PORQUE NO LES DEJAN CASARSE

BARCELONA, 31.—En la casa-cuartel de la Guardia civil del pueblo de Perelló se presentaron anoche varios actores de una compañía ambulante, que había acampado en las inmediaciones del pueblo, manifestando que la hija de uno de ellos, llamada Concepción Delgado, de 20 años de edad, había sido envenenada por su novio, Francisco Rodríguez, de 28 años.

Una pareja de la Guardia civil comenzó seguidamente a practicar averiguaciones y encontró en uno de los cuartos de la fonda del pueblo a los dos jóvenes aludidos, en gravísimo estado.

Francisco se encontraba tendido en la cama, arrojando abundante sangre por diversas heridas. Concepción se hallaba echada en el suelo, privada de conocimiento y en medio de un charco de sangre que le había manado de unos anchos cortes que tenía en los brazos.

Francisco manifestó que los dos, de común acuerdo, habían ingerido gran cantidad de ácido clorhídrico y luego se habían cortado algunas venas para desangrarse, pues querían morir, ya que los padres de Concepción no les dejaban casarse.

Sin pérdida de tiempo se les llevó a la casa del médico de Torremedes, pero todos los auxilios prestados a la joven fueron inútiles, pues Concepción falleció poco después.

Francisco sigue en gravísimo estado.

UN INCENDIO CAUSA GRANDES PERDIDAS

GERONA, 31.—En Casa de la Selva se produjo un incendio en la masía llamada "Medocade".

Audió el vecindario y poco después se daba por extinguido el fuego. Si nimbargo, unas horas más tarde se reprodujo el incendio y ahora tomó tales proporciones, avivado por el viento, que se propagó a un monte inmediato y no se ha podido extinguir hasta hoy.

Han quedado arrasados algunos campos y cinco kilómetros cuadrados de monte, siendo las pérdidas muy importantes.

SUICIDIO DE UN PRESO

SEVILLA, 31.—En la cárcel se ha suicidado José Prado, de 39 años de edad, que se hallaba preso y procesado por haber dado muerte al encargado de la fábrica de vidrio en que trabajaba, dándole varias puñaladas.

José, desde que entró en la prisión se mostró muy abatido y pesaroso de su crimen. Hoy, aprovechando un descuido de los guardianes, ató unas cuerdas a los barrotes del retrete y se ahogó.

CAUSA POR ASESINATO

MALAGA, 31.—En la Audiencia provincial ha comenzado la vista de la causa seguida contra Manuel Alba, que mató a su ex novia, Dolores Dofajiménez.

El fiscal pide que se imponga al procesado la pena de 18 años de prisión y 10.000 pesetas de indemnización a la familia de la víctima.

UN PASAJERO IRASCIBLE

VALENCIA, 31.—El capitán del vapor "Cabo Rocha" denunció a las autoridades que uno de los pasajeros, llamado Ricardo Cruz, al regresar al puerto, había agredido a los demás pasajeros y a los tripulantes, aunque sin herir a nadie, porque entre todos se sujetaron fácilmente.

Ricardo ha sido detenido, no explicando la causa de la agresión.

INTOXICADOS CON PRENDAS TENIDAS

BARCELONA, 31.—Desde hace unos días se han venido registrando casos de intoxicaciones graves, con bastante frecuencia.

Ultimamente han tenido que ser asistidas tres personas con tales síntomas.

No se sabe concretamente las causas de tales intoxicaciones, pero se achacan a los tintes que despiden en algunas tiendas, pues, por ejemplo, en los tres casos anteriores uno de los atacados se sintió enfermo a poco de ponerse unas botas que

Se dice que han sido hallados, frente a las islas Lefoden, los restos del "hidro" que tripulaban Amundsen y Guilbaud

Muchos turcos aceptarían que se proclamase rey Mustafá Kemal. - Unos bandos intentaron descarrilar un tren en Norteamérica

DUBLIN, 31.—El secretario de Estado de Norteamérica, Mr. Kellogg, ha decidido no regresar a su país en el crucero «Detroit» y hará el viaje en el transatlántico «Leviathan».

Este cambio de pensamiento obedece a que la señora de Kellogg encontrara incómodo el viaje a bordo de un buque de guerra. (Argos).

IMITARA TURQUIA A ALBANIA?

ROMA, 1.—Comunican de Angora que en Turquía se comenta favorablemente la decisión de Albania de restaurar la Monarquía, siendo muchísimos los turcos que aceptarían que se hiciera cosa idéntica en Turquía y que se ofreciese la corona al actual presidente de la República, Mustafá Kemal pachá. (Argos).

LAS DIFICULTADES POLITICAS DE YUGO-ESLAVIA

ZAGREB, 31.—Los diputados croatas continúan en su actitud hostil contra el Gobierno de Belgrado y piensan enviar una delegación croata a la Sociedad de Naciones en vista de que en la representación de Yugoslavia en dicho organismo internacional no figura ningún croata. (Argos).

LA ACTIVIDAD DEL FASCISMO

ROMA, 31.—En el mes de Septiembre se intensificará en Italia la propaganda fascista y se reorganizará el partido.

El día 4 se reunirá en Roma el directorio nacional fascista para adoptar importantes acuerdos relacionados con la reorganización del partido, y el día 7 hará importantes declaraciones el señor Mussolini. (Argos).

EL ESPIONAJE SOVIETICO

LONDRES, 31.—Las autoridades finlandesas han detenido en la isla de Oseland a 35 rusos que no tenían pasaporte y que habían llegado a la isla en tres pequeños yates.

Las autoridades finlandesas se han apoderado también de los barcos, uno de los cuales tenía instalación de T. S. H. (Argos).

EL CENTENARIO DE UNA PAZ

BUENOS AIRES, 31.—Ayer se celebraron con gran brillantez las fiestas del centenario de la paz con el Brasil, que habían sido aplazadas a causa del mal tiempo. (Argos).

LA RESTAURACION MONARQUICA EN ALBANIA

TIRANA, 31.—La Asamblea nacional ha continuado discutiendo la revisión de la Constitución de Albania. (Argos).

HA LLEGADO A ITALIA EL AVIADOR MADDALENA

MILAN, 31.—A las nueve de la noche de ayer amarró en Santa Ana el hidroplano del comandante Maddalena, que, como se recordará, tomó activísima parte en el socorro a los tripulantes del "Italia".

Los oficiales y obreros del puerto tributaron un recibimiento entusiasta al intrépido piloto.

HA SIDO EVITADA UNA CATASTROFE EN NORTE AMERICA

NUEVA YORK, 31.—Cerca de 400 viajeros que iban en el rápido de Montreal a Washington han escapado por milagro de un terrible accidente, gracias a que un empleado de la Compañía se dió cuenta de que cerca de New Haven habían colocado unos malhechores una barra de hierro atravesada sobre los carriles, y pudo advertir a tiempo al maquinista del rápido por medio de las acostumbradas señales de peligro.

Se supone fundamentalmente que los malhechores querían hacer descarrilar el tren para apoderarse de dos millones de dólares en oro que transportaba en un vagón especial.

EL FERROCARRIL METROPOLITANO DE LONDRES

LONDRES, 31.—A consecuencia de un circuito corto se interrumpió ayer durante dos horas el tráfico en una de las líneas del Metropolitano.

El immense túnel se llenó de humo y miles de viajeros tuvieron que ganar a pie las estaciones, a las que llegaron muchos con principio de asfixia.

LA PARALISIS INFANTIL EN EL CANADA

WINNIPEG, 31.—Ha sido retrasada en quince días la reapertura de las escuelas en vista de la epidemia de parálisis infantil que se ha desarrollado en la ciudad, y

acababan de teñirle; otro, una señora, al ponerse un vestido que había cambiado de color, y otra, también, al ponerse algunas ropas que había teñido.

VARIAS PERSONAS MORDIDAS POR UN PERRO

ALICANTE, 31.—En Altea un perro rabioso penetró en una tienda propiedad de Francisco Pérez y mordió furiosamente a una hija de éste y a una mujer que se hacía comprando, en el establecimiento.

Luego, el enfurecido animal salió a la calle y atacó a varias personas, logrando morder a algunas.

Por fin algunos vecinos lograron matarle a tiros.

Las personas mordidas han sido traídas a esta capital para someterlas a tratamiento antirrábico.

UNA MUJER GRAVEMENTE HERIDA

BARCELONA, 31.—Narciso Molines se pre-

de la que se han comprobado una veintena de casos.

EL DRAMA DE LA REGION POLAR

OSLO, 31.—Comunican de Tromsø que han sido encontrados frente a las islas Lefoden, restos de un hidroplano que se cree sea el aparato francés en que salieron para la región de Spitzberg, Amundsen, Guilbaud y sus tres compañeros de expedición.

La noticia no ha sido confirmada oficialmente, y el explorador polar Hael ha manifestado acerca del particular, que no

Movimiento obrero**Las conferencias de Saborit sobre los Comités paritarios****EN EL GOIBAR**

Como estaba anunciado últimamente, por la noche díó una conferencia sobre el interesante tema de actualidad "Los Comités Paritarios", el ex diputado socialista Andrés Saborit.

El acto tuvo lugar en el local del cine de esta villa asistiendo numerosa concurrencia.

El señor Bascarán, de Elbar, hizo la presentación del conferenciente, en breves palabras.

Saborit comenzó su conferencia señalando la necesidad de que la organización obrera del mundo entero intervenga en la vida pública de los pueblos, por medio de representaciones en los parlamentos y organismos económicos, financieros, etc.

Dijo que los representantes obreros en los Comités Paritarios no han sido elegidos, como los de los patronos por el Gobierno, pues de ser así no hubieran sido autorizados por la Unión General de Trabajadores, con lo cual por ser esta asociación la única genuinamente obrera se hubiera quitado eficacia a aquellos organismos mixtos.

Manifestó que no se aplican en la debida proporción las leyes sobre accidentes de trabajo, retiro obrero, subsidios a la maternidad, etcétera, y dijo que en este régimen capitalista no basta solamente que haya fuerza, si no hay organización quedará nulo.

**SABORIT**

(Foto Ojanguren.)

Se refirió a diversas tácticas de lucha social y dijo que la orientación de la clase trabajadora para sus luchas sindicales es la organización; pero sin ir por derroteros de fulminante revolucionarismo.

Recordó diversas huelgas que fracasaron para siempre, no porque haya dictadura, sino porque la organización obrera, sin dejar de ser revolucionaria, no puede menos de ver que es contraproducente.

Dijo que los Comités Paritarios son elementos de lucha ya que en ellos habrá que plantear muchos problemas, en los que hay que estudiar mucho.

Aludió a la mofa de que fué objeto el socialismo español cuando hace treinta años comenzó a actuar y dedicó un cariñoso recuerdo a Pablo Iglesias con tal motivo.

Si las leyes sociales no se cumplen, será por la desorganización de la clase trabajadora, por abandono de su fuerza. Añadió que las tabernas, cafés, etc. son la causa de la indiferencia obrera.

Propugnó la unión de los trabajadores para crear centros culturales, bibliotecas, etc. y terminó diciendo que es necesario luchar por la Justicia.

Fué muy aplaudido el señor Saborit.

EN IRUN

IRUN 1.º (1 m.)—En el Teatro Principal de esta ciudad ha dado su anunciada conferencia Andrés Saborit sobre el interesante tema "Los Comités paritarios y la organización obrera".

Presentó al orador con breves palabras el compañero Gregorio Lana, y a continuación desarrolló Saborit su disertación.

Comenzó explicando que el origen de esta campaña se remonta a varios años, pasados los cuales tuvo que suspenderla primeramente para atender a las necesidades de su vida política y posteriormente por causas bien conocidas de todos.

El partido socialista—sigue diciendo—ha tropezado con grandes dificultades para sus campañas, no siendo ja más pequeña el silencio impuesto; pero, a pesar de ello, no ha dejado el partido en exponer siempre que le ha sido posible, bien oralmente, bien en escrito, las ideas de que mana el socialismo en España.

Refiriéndose a las acusaciones de que el partido socialista colabora con el régimen actual, afirma que ellos no se han inspirado nunca más que en la defensa de los intereses de la clase

trabajadora, pudiendo verse que la Unión General de Trabajadores se ha inspirado siempre en las normas dictadas por Pablo Iglesias, así como en las que exponen en cuantos libros tratan del socialismo, siendo tal esta labor que muy bien puede asegurarse que no se repetirá jamás el caso del año 17.

Define lo que son las entidades y organizaciones corporativas, diciendo que, puesto que está en Irún, pondrá un ejemplo práctico. Y señala la organización del Real Unión, diciendo que este club no podría llevar a cabo sus finalidades deportivas si no tuviera las correspondientes organizaciones y dirección.

Explica la esencia del ideal socialista, diciendo que no es la igualdad por abajo, como algunos desean, sino en un plano más elevado.

Refiriéndose a las redes ferroviarias españolas, señala que las grandes Compañías van absorbiendo a las pequeñas, y, a pesar de ello, si se preguntara a los obreros de las últimas, sus deseos se pronunciarían por aquel sistema, seguros de que las Compañías grandes, por su organización, han de tener mayores beneficios y alguno de éstos ha de corresponderles a ellos.

Hace presente que si los Comités paritarios tienen suficiente fuerza, en ellos podrán abordarse cuantos problemas interesan a los obreros, pues incluso en el decreto de creación se les autoriza para imponer multas a los patronos que abusan de los obreros o les despiden como represalias. Señala también que obliga a los patronos a pagar a los obreros que integran los Comités paritarios sus jornales cuando han de acudir a aquellos organismos, y pregunta si esto no constituye ya un progreso evidente.

Para demostrar el avance dado en tal particular cita un caso ocurrido en una fábrica de Mondragón, en la cual resultó herido un obrero. A éste se le negó el auxilio correspondiente; pero fin, el patrono, para evitar males mayores, se avino a pagar parte de la indemnización, no toda la que correspondía. Esto no habría ocurrido si hubiese habido la organización obrera debida.

Dice que los contratos de trabajo es uno de los puntos más interesantes que pueden resolver los Comités paritarios, y afirma que si a los obreros del Norte se les considera ahora como privilegiados por abonárselos sus jornales por meses, dentro de poco se habrá implantado tal medida por la intervención de las organizaciones obreras.

Dice también que como los Comités paritarios han de ser el origen de toda legislación social, en ellos se discutirán y resolverán cuantas cuestiones puedan surgir entre patronos y obreros, y así se acabarán las huelgas.

Se refiere a Inglaterra, diciendo que es el país más imperialista del mundo, y que, a pesar de ello, ahora pasa subsidios a 1.300.000 obreros que tienen ocupación, dándose el caso—que él ha observado a su paso por Bélgica—que muchos de tales trabajadores están viviendo en las playas belgas, aprovechando la diferencia entre el franco belga y la libra, y, en cambio, ninguno de los obreros españoles puede permitirse tal cosa.

Alude a la mujer obrera española, y dice que se ha venido considerándola solamente como madre, y ahora en los Comités paritarios se le da intervención, otorgándola la consideración que se merece.

Explica detenidamente lo que significa y hace la Unión General de Trabajadores, e invita a todos a que procuren engrandecerla, pues su fuerza hará que se respeten los intereses de los trabajadores; y añade que los socialistas españoles están donde pueden estar dignamente, como en las Conferencias de Ginebra y en el Consejo de Estado, y que estima que debe ensancharse este campo de acción, pues ello ha de redundar en beneficio de la clase trabajadora teniendo valedores en aquellos organismos.

Esto es preferible—afirma—que llegar a los extremos a que, según LA VOZ DE GUIPÚZCOA, se ha llegado en Italia, prohibiendo ninguna manifestación del socialismo.

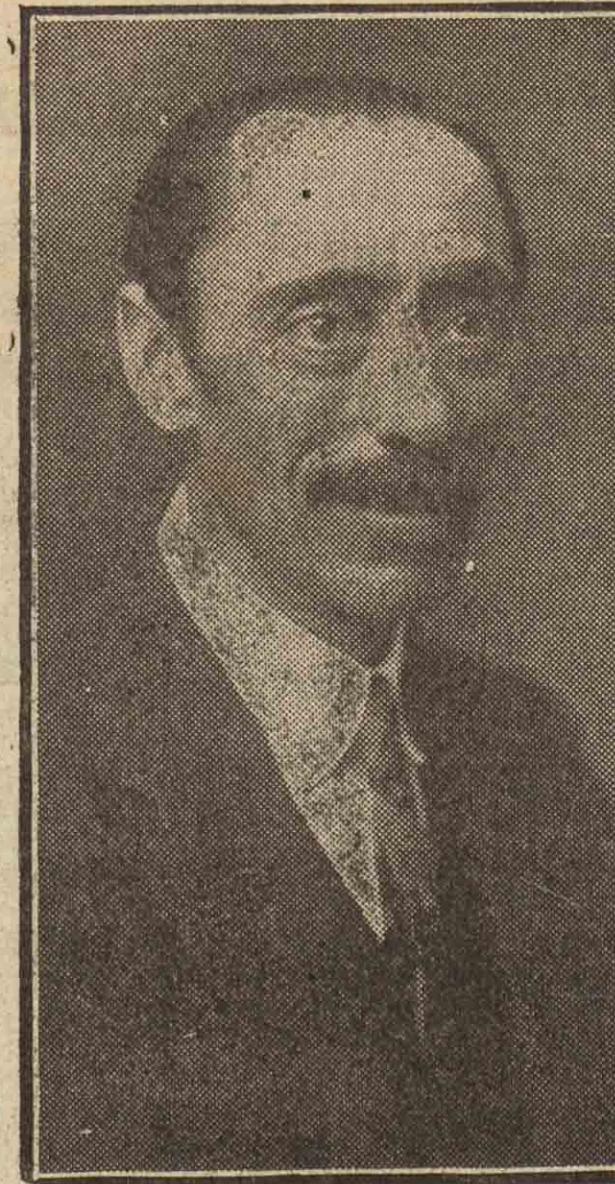
Volví a decir que no debe echarse por tierra al partido socialista, y terminó invitando a todos los obreros a inscribirse en él y a intervenir en los Comités paritarios, que han de dar medios para obtener las reivindicaciones de los trabajadores.

La conferencia duró más de dos horas, y el público, que llenaba por completo la sala, la escuchó con vivísimo interés. En algunas ocasiones se escucharon aplausos y murmullos de aprobación, y al acabar fué ovacionado largamente Saborit, haciendo luego una carirosa despedida.

M. Roncal Medicina general

Nerviosas. Mentales. Niños. Nutrición. Electricidad. Consulta de 11 a 1 y 4 a 7. Económica. martes y sábados, 6 ½ a 8.

PRINCIPE, 37, 1.º — Teléfono 1-25-49



El notable pintor señor Pérez Moro, que hoy inaugura una exposición de paisajes en el Gran Casino
(Foto Guereguiz.)

Sucesos y ocurrencias**HUESPED FRESCO**

Un vecino de San Sebastián ha denunciado en la Comisaría que había recibido en su casa a un huésped, natural de Madrid, el cual, después de haber permanecido en la casa varios días, había desaparecido dejando a deber al patrón 84 pesetas, importe de su estancia.

LOS CHOQUES COTIDIANOS

En la calle del Príncipe, esquina a la de Veraguara, chocó el auto de la matrícula de San Sebastián número 4.495 con un tranvía, causándose ambos vehículos algunos desperfectos.

Al automóvil de Madrid número 26.458, que se hallaba parado, se le echó encima un tranvía de la línea de Igeldo, dándole un fuerte golpe, rompiéndole los cristales y originándole otros desperfectos. El chofer, Marlin Lucas, resultó con lesiones que fueron calificadas de leves en la Casa de Socorro, donde fué asistido.

UNA MAQUINA QUE VA DESPACIO

Un individuo ha denunciado a la autoridad que había entregado hace días en un comercio de San Sebastián una máquina de escribir para su arreglo, habiéndole prestado otra el dueño del comercio para que la utilizara hasta recibir compuesta la suya. Como pasaran los días sin recibir compuesta su máquina, entregó la que usufructuaba prestada, sin recibir la otra de su propiedad; y como pasa el tiempo sin que el comerciante se la entregue, cree que obra de mala fe y ha puesto el hecho en conocimiento de la Policía.

GABARDINA QUE VUELA

Una señora, vecina de la calle de Narrica, que habita en un quinto piso, dejó una gabardina en el balcón al ir a la calle, y al regresar se encontró con que la prenda había desaparecido. Como al balcón de referencia se puede llegar fácilmente por los tejados contiguos, cree la dueña de la gabardina que alguien ha cogido la prenda y ha desaparecido con ella.

Un aniversario**Homenaje a la memoria del gran republicano Menéndez Pallarés**

MADRID, 1.—El próximo lunes, con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del gran republicano señor Menéndez Pallarés, una Comisión del Partido, a fin de rendir un homenaje a su memoria, irá al cementerio civil y depositará sobre la tumba flores y coronas.

Ha sido abandonado el intento de realizar en lancha motora la travesía Nueva York-España

NUEVA YORK, 31.—Ha regresado ayer la lancha a motor de 32 pies de eslora que salió el 16 de agosto con dirección a España, tripulada por los hermanos Valvieck y por don Carlos Bambield.

Dicha embarcación llegó hasta las Bermudas y sus tripulantes han desistido de su empresa en vista del mal tiempo reinante en el Océano y ante el temor de que les faltasen los víveres durante la larga travesía. (United Press).

Reunión de la Permanente**En pocos minutos se despacharon todos los asuntos**

La Comisión Permanente Municipal quedó ayer reunida, bajo la presidencia del alcalde, a las doce y veinte de la mañana.

Asistieron los señores Orueta, Apalategui, Ibáñez y Cafranga.

Se aprobó, por unanimidad, el acta de la sesión anterior, que fué leída por el secretario.

Seguidamente se dió lectura a un escrito de la Nueva Plaza de Toros, Empresa Pagés, participando que ha cedido a la Junta de Beneficencia la plaza de toros para la celebración de dos corridas de toros, los días 2 y 9 de septiembre próximo. Enterados.

—Fué aprobada el acta de subasta celebrada para las obras de reforma y ampliación de las Escuelas de Ategorrieta.

—Leyóse la relación semanal de jornales y cuentas, que ascienden a 14.077 y 14.014 pesetas, respectivamente.

De Sanidad-Beneficencia. — Se aprueban los dos siguientes informes de la ponencia de Sanidad-Beneficencia:

Desestimando la petición formulada por un barrendero municipal.

—Proponiendo se acceda a la solicitud que eleva don Jacinto Iraizeta, individuo del ramo de limpieza.

De la ponencia de Obras.—Proponiendo se abone a la Primera División de Ferrocarriles la cantidad correspondiente a los gastos que originará la tramitación del expediente relativo al proyecto de lavadero y frontón del barrio de Loyola.

Se acuerda abonar 216 pesetas.

—Proponiendo se desestime la instancia presentada por don José Gros, pidiendo se le devuelva la cantidad correspondiente por apertura de un hueco en su casa de la calle de Miracruz. (Aprobado).

—Proponiendo se conceda a don M. Irizar la autorización que pide para construir y reformar la cubierta de un pabellón en el caserío Barcáztegui (barrio Aniz). Aprobado.

—Proponiendo se conceda a don Nicolás Goitia y don José María Coroazábal, autorización para construir una casa de vecindad en el ángulo de las calles de Miracruz y Padre Larroca.

A petición del señor Cafranga se retira este informe.

—Proponiendo se inicie expediente averiguación de hechos y las sanciones en que hubiera lugar relacionadas con unas listas de abono de jornales. Aprobado.

El órgano de Santa María.—A propuesta del alcalde se acuerda contribuir con alguna cantidad, que será determinada por la Comisión de Hacienda, a los gastos que origina la reparación del órgano de Santa María.

Se acuerda felicitar a la Comisión de Hacienda y a su presidente, el señor Apalategui, y sin más asuntos de que tratar se levanta la sesión minutos antes de la una de la tarde.

Información de América**La audacia de los bandidos mejicanos****Una partida de 75 de ellos ataca a un tren**

MEJICO, 31.—Según una información, no completa aún, 75 bandidos atacaron un tren de la línea interoceánica entre las estaciones de Cuautla y Puente Isla, en el Estado de Morelos, despojaron de alhajas y dinero a los viajeros, saquearon el furgón de equipajes y mataron a los soldados de la escolta, a excepción de uno.

Han salido para el lugar del suceso trenes con tropas y médicos. (United Press).

EL HURACAN DE HAITI PORT-AU-PRINCE, 31.—Los aviadores que han practicado reconocimientos sobre la zona devastada por el último ciclón, dicen que nota que sufren hambre y toda clase de privaciones los habitantes.

Añaden que en muchos sitios es imposible calcular por ahora el número de víctimas y los daños materiales ocasionados por la tormenta.

Los periódicos indican que es casi seguro que haya necesidad de solicitar ayuda extranjera. (United Press).

UNA ESCARAMUZA EN NICARAGUA MANAGUA, 31.—Los fusileros norteamericanos dispersaron una partida de cuarenta rebeldes que, mandados por Miguel Angel Ortiz, les preparaban una emboscada en las cercanías de Macielizo.

Los rebeldes tuvieron un hombre herido, otro herido y dejaron cinco prisioneros.

Los fusileros no sufrieron bajas. (United Press).

Se traspasa Café y Braserie en sitio muy céntrico. Razón: Aero Club Pórtolas, de diez de la mañana a tres de la tarde.**L. CORDERO**

NINOS. — MEDICINA GENERAL Miracruz, 28, B. — Teléfono 1-28-48

¡¡500 Abrigos Piel!!

desde 95 pesetas. Echarpes desde 20 ptas. R enares Canadá, 25 ptas., e infinidad de pieles sueltas, gran fantasía, a precios por el orden.

SAN SEBASTIAN - PARIS - MADRID

HERNANI, 21 — OJO, NO CON FUNDIRSE — HERNANI, 21

1.º de Septiembre.

La gran corrida de Beneficencia

Música, luz y alegría, mujeres hermosas...

Muy escasas son las localidades que para la gran corrida benéfica de mañana restan en taquilla; tanto que es muy probable que la mayor parte del enorme gentío que, con motivo de las regatas de traineras, invadirá nuestra ciudad, ha de quedarse sin corrida.

En verdad, que el programa preparado por la Junta de Beneficencia, no puede menos de satisfacer al más exigente. Ya hemos hablado bastante en anteriores números de los valientes diestros que han de alternar en la lidia, así como de la bue- nísima calidad del ganado elegido al efecto.

Hoy hemos de repetir que la plaza se hallará lujosamente engalanada con magníficas guirnaldas, preciosos gallardetes y banderolas, ricos reposteros, etc., etc. Por otra parte, bajo la dirección de don Alfredo de la Peña, se ha dado comienzo al dibujo alegórico que ha de ostentar el ruedo, y que dado el buen gusto del señor de la Peña, ha de resultar tan artístico como los de años anteriores.

Mas sin duda alguna, el mejor adorno de la plaza lo han de constituir las ocho bellísimas señoritas que ocuparán la presidencia de la corrida; en nuestro número del jueves publicamos los nombres de siete de ellas, teniendo hoy que lamentar la baja de la señorita Marisol Tejada, a quien las circunstancias han obligado a declinar el nombramiento. Por consiguiente, la presidencia ha quedado definitivamente formada por las señoritas Mañu Domínguez, María Elena Espada, Niñi Goztázar, María Belén Machimbarrena, María Plá (hija de los marqueses de Amboage), Carmen Salaverría, María Josefa Amoedo y María Sartrúegui, que serán conducidas en soberbios automóviles vistosamente engalanados con guirnaldas y flores, con el gusto con que sabe hacerlo la reputada "Villa María Luisa".

Y si por añadidura tenemos la suerte de que el sol luze con la misma fuerza que ayer, no dudamos que el recuerdo de este festival benéfico perdurará en la memoria de todos los aficionados.

"La Voz" en Tolosa

FIESTA DE OBREROS

Tradicional fiesta que los obreros de la fábrica de boinas de los señores Nietos de don Antonio Elósegui, de Tolosa, organizan en honor de su Patrona nuestra Señora de Izaskun, con la cooperación de los patronos:

El día 2 a las diez de la mañana se dirá una misa en la ermita de Izaskun, durante la cual se rezará el Rosario en sufragio de los difuntos patronos y obreros de la fábrica.

Acto seguido se celebrará la tradicional romería vasca amenizada por la brillante banda de tamborileros de la fábrica. En un intermedio de los bailes se sortearán entre los obreros de la fábrica asistentes a dichos actos de Izaskun, valiosos objetos donados por los padrones y dirigentes de la fábrica. Durante la romería se elevarán varios globos grotescos.

El día 7, víspera de la festividad, de ocho a once de la noche las bandas de tamborileros y "triki-triki" amenizarán con un escenario repertorio la calle de Santa María, para solaz y espaciamiento de la concurrencia.

En los intermedios se quemará un vistoso ramillete de fuegos artificiales. La fachada del edificio estará iluminada, como le costumbra.

Día 8, Natividad de Nuestra Señora: A las seis y media de la mañana, Diana por los tamborileros. A las ocho, en el Santuario del Inmaculado Corazón de María, misa. A las nueve y cuarto, reunidos todos los operarios en la Plaza de Idiáquez, saldrán en suntuosos automóviles, y precedidos por el tamboril, con dirección a Zarauz, donde seguidamente visitarán la iglesia parroquial.

A las doce y media se servirá un suculento banquete en uno de los hoteles de aquella villa. A continuación del banquete se bailará un aurresko de honor. Después del surrexko, romería amenizada por el tamboril. En los intermedios habrá variados y entretenidos juegos populares.

A las seis de la tarde, regreso a Tolosa, terminando las fiestas con la ejecución de vaivenes bailables en la plaza de Idiáquez por los txistularis.

La Comisión ruega encarecidamente sean todos puntuales en las horas que se mencionan para que el programa no sufra alteración.

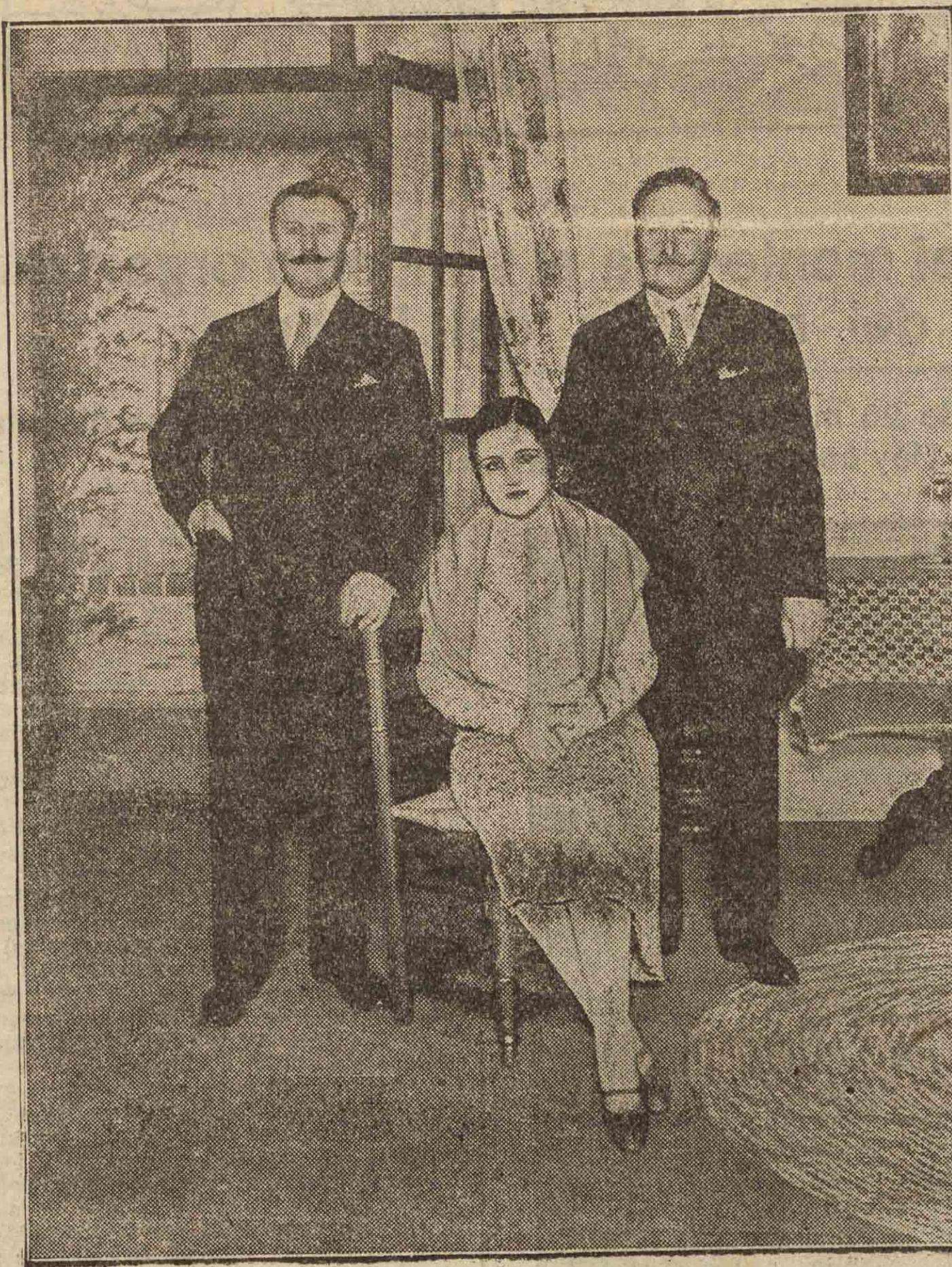
PIELES

Todo el colorido y clases finas vendido a precios sin competencia. Enorme surtido. Jersey seda y lana con gran rebaja precios.

LE GRAND CHIC. — GIL ITURRIZOZ
Urbeta, 17 — SAN SEBASTIAN. — Teléfono 13-2-31

CONSULTA DE CIRUGIA DEL
Doctor L. MARTIN SANTOS
Jefe del Centro Quirúrgico Militar
Prim, 43, 1.º Horas de 3 a 5

EL ACONTECIMIENTO TEATRAL DE HOY EN EL PRÍNCIPE



En la escena del teatro del Príncipe se va a presentar hoy, por vez primera ante nuestro público, Carmen Díaz, la notabilísima intérprete del teatro quinteriano. El grabado arriba reproducido nos presenta a la referida actriz con los hermanos Quintero, autores de "Los mosquitos", la última producción de dichos ilustres comediantes sevillanos, que es, precisamente, la obra con que hoy va a hacer su presentación Carmen Díaz. Este debut, con el estreno de "Los mosquitos", al cual asistirán los Quintero, viene a ser el acontecimiento teatral más señalado de la actual temporada veraniega.

Después de una corrida

"Chicuelo" gana la medalla de la Virgen de la Esperanza

MADRID, 1.—Comunican de Málaga que se ha verificado el escrutinio correspondiente para saber a qué torero corresponde la medalla de la Virgen de la Esperanza.

El escrutinio ha favorecido a Manuel Jiménez (a) "Chicuelo", que, según la mayoría de los espectadores votantes, es el que mejor ha estado en las tres corridas celebradas en aquella plaza.

Un nuevo trasatlántico

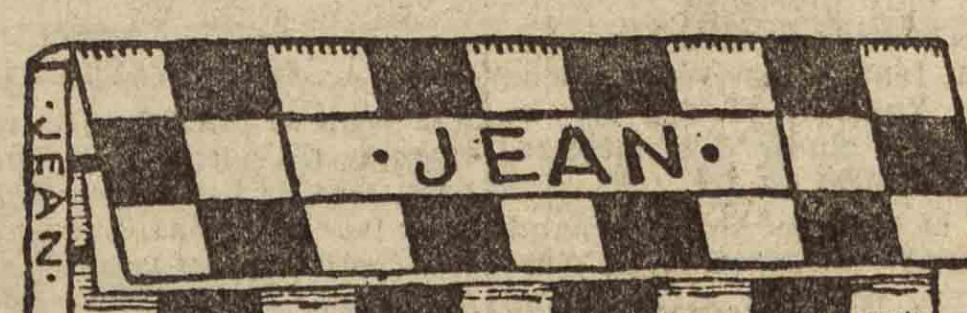
Las pruebas del "Marqués de Comillas"

MADRID, 1.—Comunican de Cádiz que ayer por la mañana salió en viaje pruebas el nuevo y hermoso trasatlántico "Marqués de Comillas", a cuyo bordo iban la Comisión técnica encargada de asistir a las pruebas y el contraalmirante Cervera.

Las primeras pruebas se han realizado con absoluta normalidad, habiendo desarrollado el nuevo barco una velocidad media superior a la calculada.

El "Marqués de Comillas" tiene capacidad para 1.190 pasajeros.

LEGITIMO JEAN PARIS



PURO HILO -- SIEMPRE EL MEJOR

Librito doblado de 125 hojas, 0,25 Ptas.

Librito estuche de 75 hojas, 0,15 "

Block 500 hojas, sin escudo, 0,90, y con escudo oro, 1,00

Las fiestas conmemorativas de ayer

Verbena y música en la calle del 31 de Agosto

Los vecinos de la parte vieja de la ciudad conmemoraron como todos los años la inolvidable fecha del 31 de agosto de 1813, en la que la antigua calle de la Trinidad quedó reducida a escombros durante la lucha con el invasor. El Ayuntamiento asistió corporativamente a la misa de Requiem que se dijo en la iglesia matriz de Santa María, enclavada en la misma histórica calle. Esta se hallaba engalanada con gallardetes y banderines y guirnaldas de flores y follajes, notándose durante todo el día gran animación en la popular calle.

Por la noche hubo verbena y música a todo pasto, entregándose el elemento joven al baile, que duró hasta las once y media. Los bares y establecimientos de la calle y de las contiguas se vieron llenos de gente, y la fiesta del día, que continuará mañana y pasado, terminó ayer con la clásica kalejira.

Del Municipio y de la ciudad

En el despacho del alcalde, señor Begiristain, se reunieron con éste el alcalde de Vitoria, señor Montoya, y el concejal de aquel Ayuntamiento señor Begiristain, el concejal bilbaíno señor Argsti y un técnico de aquel Ayuntamiento, y a letrado municipal donostiarra, señor Mügica.

En la reunión se trató de cuestiones administrativas que afectan a los tres Municipios, entre ellas la referente al impuesto de tercera.

El alcalde donostiarra, después de la reunión, invitó a un almuerzo a los comisionados alaveses y bilbaínos.

"La Voz" en Elgoibar

NOTAS SUELTAS

Se ruega a los señores que poseyendo estaciones radio-receptoras no hayan renovado las licencias o no hayan sacado aún la correspondiente a su aparato, deben hacerlo inmediatamente en la oficina de Telégrafos de ésta, durante las horas hábiles, o proceder seguidamente a desmontar la instalación. El incumplimiento de lo legislado podrá ocasionarles perjuicios que más vale evitar.

Según tenemos noticias, en breve funcionará en esta villa (claro está si el número de alumnos lo permite) una academia preparatoria con preparación completa para Magisterio, Correos, Telégrafos, Bachillerato elemental, Contabilidad Mercantil, Mecanografía, Asignaturas especiales y ampliación de primera enseñanza.—El correspondiente.

HACE FALTA LUZ

A causa de la sequía que venimos padeciendo, se ha modificado el horario de trabajo en la mayoría de los talleres de la villa. Y como en algunos talleres se emplea a trabajar a las cuatro de la madrugada, y como a esa hora hemos podido comprobar que el alumbrado público "brilla" por su ausencia, rogamos a nuestra primera autoridad que el fluido eléctrico no nos falte a la mencionada hora en la calle, pues de lo contrario los obreros se exponen a sufrir algún contratiempo y no poder acudir puntualmente al trabajo.—Corresponsal.

BONITO EN ESCABECHE

Conservas Garavilla.—Bermeo

BARCOS

Véndese, parejas de madera de 20 y 21 metros, en buenas condiciones, actualmente pescando.

Informará Vicente Val. Miracruz, 34. Teléfono 1-27-90.

RODIL

Gran restaurante de moda, reformado

Preferido de los buenos gourmets. Coquetón American Bar. Estupendo servicio de coctails. Aperitivos y mariscos. Exquisito café expreso. Servicio de meriendas y comidas a todas horas. Precios razonables. Calbetón, 21, y Esterlinas, 8.—Telf. 11-8-15

Recomendación

Si desea usted un buen par de calzado, tenga en cuenta que lo encontrará con la satisfacción de calidad y precio en

CALZADOS MERINO.—Narrica, 7

Nota: Hay gran variedad de modelos

En ZARAUZ

—¿Puede usted indicarme un buen Café?

—Hombre... ¡Con el frío o el calor, LA MARINA es el mejor!

Único en la playa

**Tiro de pichón****Ayer se celebró en el monte Ulía el almuerzo organizado en honor del marqués del Riscal**

Y se disputaron el campeonato de 20 metros y dos pruebas más. - El lunes se disputa la Copa de Guipúzcoa. - Hoy comenzará en Zarauz el torneo benéfico

**Tiro de pichón
- en Zarauz -**

D. JOAQUIN FERNANDEZ, organizador del Tiro de Pichón benéfico y que ha obtenido más de cuarenta premios en España y, como caso único, cinco copas del rey. Campeonato de Castilla en Burgos y primeros premios en Eibar y Palencia. En la capital de Navarra mató diecisiete pichones sin cero en competencia con el gran tirador D. Marcelo González de Burgos. Campeonato y copa de la Diputación en Guipúzcoa y dos segundos premios en la capital de Aragón.

Hoy por la tarde tendrá lugar en el campo de football la primera de sus interesantísimas tiradas de pichón. Las inscripciones, que son numerosas, y los premios, muy importantes, hacen esperar que el bonito campo de deportes se vea concurridísimo.



Ayer, a la una y media de la tarde, se celebró en Ulía el almuerzo con que todos los tiradores que se encuentran en San Sebastián obsequiaban al marqués del Riscal.

La concurrencia fué muy numerosa y distinguida, figurando muchas y elegantes damas y señoritas, contribuyendo ellas y el tiempo espléndido a la brillantez del acto.

Entre los concurrentes vimos a los alcaldes de San Sebastián, Bilbao y Vitoria, señores Begiristain, Moyúa y Montoya, respectivamente; al presidente de la Diputación de Guipúzcoa y otras autoridades.

Terminado el almuerzo, se disputó el campeonato de los veinte metros, en el que participaron muchas escopetas.

Venció el señor Burés—el acaparador de premios y primeros puestos, quien repartió el importe de la "poule" (3.600 pesetas) con los señores Hidalgo y Sánchez Durán.

Seguidamente se verificó la tirada organizada en honor de las señoritas, clasificándose en primer término el señor Burés, que tiraba por la señora de Pichot.

A continuación hubo una tirada de prueba, que la ganó el duque de Ansola, que distribuyó el importe de la "poule" con el señor Hidalgo.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, no habrá tiradas y el lunes, a las cuatro de la tarde, comenzará la tirada correspondiente a la Gran Copa de Guipúzcoa, tirada en la que, además, habrá premios por un total de 15.000 pesetas.

Luego se disputará una magnífica copa

Las regatas de traineras

PASAJES DE SAN PEDRO, ZUMAYA Y FUENTERRABIA CORRERÁN EN LA PRIMERA TANDA

Y EN LA SEGUNDA, PASAJES DE SAN JUAN, SAN SEBASTIÁN Y OTRA DE FUENTERRABIA

De conformidad con lo establecido en el Reglamento de Regatas, ayer, a las doce, en la Comandancia de Marina, se reunió el Jurado que ha de actuar en estas pruebas, bajo la presidencia del comandante de Marina, don Venancio de Nárdiz, y asistiendo los concejales señores Pérez Egea, Peña Vea-Murguia, Yarza, Vivanco y Romero; representante de la Diputación, don Daniel Amilibia, y a las distintas embarcaciones representaban: don José Fachado, a Pasajes de San Pedro; don José María Otero, a Pasajes de San Juan; don José Aldaluz, a Zumaya; don Luis González Orbegozo, a Fuenterrabia, lancha "San Antonio"; don Gregorio Arribalaga, a Fuenterrabia, lancha "Ama-Guadalupeko"; don José María Aristigueta, representando a San Sebastián, don Pedro Andonaegui (maestro de bath) y don Manuel Machimbarrena, jefe de la Sección Gobernación-Fomento.

El señor comandante de Marina, saludó afectuosamente a los reunidos y les invitó amablemente a que dieran a estas luchas un sabor de respeto mutuo, y que después de terminadas éstas quedaran tan amigos como al principio.

Luego procedió a la lectura de los artículos del reglamento pertinentes al acto que se celebrará y seguidamente se procedió al sorteo de las tandas para el recorrido de las pruebas, cuyo sorteo dió el siguiente resultado:

Números 1, 2 y 3, primera tanda. Pasajes de San Pedro (color rosa); Zumaya (amarillo); Fuenterrabia ("Ama-Guadalupeko") color verde.

Números 4, 5 y 6, Pasajes de San Juan (blanco); San Sebastián (azul); Fuenterrabia ("San Antonio") con color encarnado, para la segunda tanda.

La regata comenzará a las diez en punto de la mañana.

El Jurado se reunirá en el Club Náutico.

El Ayuntamiento tendrá dos vapores a su disposición en la punta del muelle, por el lado del Club Náutico, vapores que estarán preparados media hora antes del comienzo de las pruebas.

Antes del comienzo de las regatas, el Jurado acordará los puntos o lados por donde correrán en la bahía las embarcaciones.

Con lo que se levantó la reunión, más tarde muchos comentarlos sobre el resultado probable, en el que nadie está de acuerdo, pues todos se hallan muy esperanzados, dado el poco entrenamiento habido, en que han de hacer un buen papel.

CIABOGA

Como todos los años, ha aparecido el número de la revista "Ciaboga" que en sus páginas de las regatas de traineras se viene publicando hace cinco años en Donostia.

Koshkero en la portada, en los artículos, en los grabados y hasta en los anuncios, rebosa simpatía en todas sus páginas y no puede ser más atractiva.

Una buena tricómida de Sotero Vaquerizo, el alma de las regatas, continuador de los triunfos de Carril y Kiriko; dibujos de Largade, retratos de los marinos viejos pensionados, escenas típicas de "Cai-punta" y "Cai-mingancho", infinitud de interesantes grabados y un texto escogido, componen el número de "Ciaboga" de este año, que se vende con la profusión de siempre y se lee con fruición en todas las casas del barrio viejo de la ciudad y en la mayoría de las modernas viviendas, donde habitan los amantes de la antigua "Ulrophilo".

El próximo domingo se agotará seguramente la edición.

PAPELES PINTADOS
Saldos, precios bajos. 35 Rue d'Espagne-BAYONA.

R. Sáenz Alonso

OCULISTA
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6
BOULEVARD, 11, tercero

Doctor Tamés Arsuaga
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Especialista en enfermedades de la piel y secretas. PLAZA DEL ARENAL, 3. Consultas de 11 a 1 y de 3 a 6. Teléfono 10.223

Para mejorar la luz, ponga
FAROS
Bosch
con espejo parabólico y luz
anti-deslumbrante
Precios económicos
De venta en todos los garajes

Los retos**CONCERTANDO PARTIDOS**

El Rayo de San Sebastián reta al C. D. Aurora para el domingo, a las once, en la playa de Gros, caso de hacer buen tiempo. Nuestro team será: Inciarte; Arana, Errazquin; Trojaola, Abón, Idiazábal; Campos, Basurto, Salegul, Echeverría, Olascoaga. Caso de no aceptar, se reta al Ombride de Rentería.

—El Boxing Club de Hernani reta al infantil de la Unión Deportiva para el domingo, en el campo y hora que designen. Nuestro team se dará a conocer personalmente.

VÍAS URINARIAS, PIEL Y SECRETAS**Doctor Aramburu**

Consulta de once a una y de cinco a siete
FUEROS, 5, tercero

1.º de Septiembre.

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

El equipo que alinearán mañana el Real Unión en Vitoria

Gamborena y Emery mejoran

Mañana, domingo, el Real Unión de Irún, juega su primer partido de la temporada, desplazándose a Vitoria, donde contendrá con el Deportivo Alavés.

Los iruneses, a falta de Emery y Gamborena, que están convalecientes de las operaciones que les ha hecho el doctor Leremboure, y de Errazquin, Regueiro (L.), Echeveste y Garmendia, que se hallan en América, alinearán el mejor equipo, en el que figurarán, el formidable jugador, gran maestro y entusiasta del Real Unión, René Petit, Alza y Villaverde.

En "once" que alinearán los iruneses es el siguiente, salvo modificaciones de última hora:

Errandonea; Carrasco y Bergés; Tell, Maza y Villaverde; Sagarzazu, Alza, René, Zabala y Anza. Figurarán como suplentes Mazarío y Altuña.

Como es sabido, Gamborena y Emery se encuentran convalecientes. El primero, de la operación quirúrgica sufrida. El segundo, de unos derrames en una rodilla, lesión de meniscos. Se da como seguro que para el día 23 estarán dispuestos para jugar ambos elementos.

Ante el homenaje a Muguerza

Existe gran expectación entre los aficionados de Eibar, Placencia, Vergara, Deva, etcétera, para asistir al festival que el domingo por la tarde tendrá lugar en el campo de Lerún de Elgoibar, como homenaje al gran pedestrista Juanito Muguerza.

La falta de asistencia a dicho acto de todo el que se precie de buen deportista, sería imperdonable. Estamos, pues, obligados todos los deportistas guipuzcoanos e hispanos, a corresponder en la fecha del 2 de septiembre al hombre que durante diez años honró con sus resonantes triunfos a Guipúzcoa y España.

Ni que decir que si el factor indispensable (cuál es el tiempo) acompaña, el campo de Lerún se verá abarrotado de público, a la vez que servirá para demostrar a Juanito Muguerza que, a pesar de haber dejado un vacío difícil de llenar con su retirada del pedestrismo, se le sigue admirando con fruición por el brillante histórico conquistado.

El festival dará principio a las cuatro y media de la tarde, con una carrera de 100 metros, participando nuestros mejores "sprinters".

Lanzamiento de jabalina. Primer tiempo del partido de fútbol. Carrera de 800 metros. Lanzamiento de peso. Segundo tiempo del encuentro balompédico. Lanzamiento de disco. Carrera de relevos de 4 por 100.

He aquí un excelente programa, que todo buen deportista debe aprovecharlo con su presencia en Lerún, pues los precios serán muy modestos, con objeto de hallarse al alcance de cualquier bolsillo.

Mañana daremos los últimos detalles. — Beti-Bat.

VI prueba ciclista anual de la Unión E. H. R.

Faltando ya pocos días para la celebración de la prueba que esta Sociedad organiza anualmente, ya despertada la afición con la anteriormente celebrada con el concurso de los dos pedalistas madrileños: Picalimas y Del Río, en unión de nuestros muchachos, entre ellos el vencedor de años anteriores Iturri, y los excelentes "routiers" Sabando y Lavín, cuya valía han demostrado ocupando siempre los primeros puestos en todas sus actuaciones, el interés por participar en la prueba es extraordinario y así lo comprobamos las inscripciones que se van recibiendo en el bar "Amaya", Vergara, 4.

Podemos informar al mismo tiempo que los premios con que para esta carrera cuenta la Comisión organizadora son soberbios y están ya en nuestro poder diez, que rivalizan en gusto y arte, entre ellos uno del gran matador de toros Nicánor Villalta.

Una hermosa copa de plata grabada y donada por nuestro compañero y gran entusiasta Vicente Coloma, servirá de trofeo que será destinada para equipos de tres corredores, siendo necesario para pasar a posesión de la misma ganarla dos años consecutivos o tres alternos por participantes de una misma casa.

Con la debida antelación quedarán expuestos los premios con el nombre de las casas y señores donantes en un establecimiento de ésta.

Un aplauso para los chicos de los platos, que contando con la eficaz ayuda de personas amantes a todo cuanto se trata de enaltecer el deporte, saben dar cima y realce a estas cosas.

Se venden
cuatro cubas robles a precio conveniente.
Informes: Liberto Zatarain (Andoain).

EL DEPORTE VASCO

EN EL JAI-ALAI

Cor inusitada animación, se jugaron ayer tarde en el frontón veraniego los partidos de pelota anunciamos.

Comenzó el primer partido a pala entre Azurmendi y Perea (rojos) contra Gallarta III y Jáuregui, sacando del cuadro 11. No bien principiado tuvo que suspenderse por indisposición de Perea, que se retiró cuando sus contrarios tenían 6-2.

Las traviesas se pagaron a prorratoe con el 8 por 100.

—A continuación jugaron a remonte Mina y Errezaíbal (rojos) contra A. Echániz y Vega, sacando los delanteros de los cuadros 11 y 10 1/2. Al principio los colorados arrollaban a los azules de tal forma que para la segunda decena adquirieron hasta doce tantos de ventaja. Vega se mostraba flojo y Echániz inseguro. Iba transcurriendo el partido, cuando de pronto dió Echániz una soberbia arrancada, que trajo la aproximación a cuatro tantos (22 por 26); pero reaccionaron los rojos y otra vez se fueron por delante con diez tantos (41 por 31).

Fué entonces cuando Vega hizo verdaderos prodigios de restar y pegar a la pelota, recordando sus buenos tiempos del portentoso zaguero marquines, y, queridas que no, tuvieron que ceder Mina y Errezaíbal, sobre todo éste, y dejar paso a los azules, que provocaron la inesperada igualada a 46, otras a 47, 48 y 49, y al fin el último tanto lo ganaron también Echániz y Vega.

Buen partido, para sentir la más tierna emoción en su decena final. Vega fué aclamado en justicia, porque a sus deseos y entusiasmos se debió el triunfo de su color.

—Finalmente se jugó a pala entre Amorebieta II y Quintana III (rojos) contra Gallarta III y Jáuregui, sacando ambos bandos del 11. Este partido fué de lo más revoloso, oscilando tanto el tablero como las cotizaciones, aunque la mayoría de las veces fueron con ventaja, a par de las igualadas, Gallarta y Jáuregui. Pero en la decena final se igualaron a 42 y 44, y ya Amorebieta y Quintana cumplieron los 50 tantos por 47 sus contrarios.

Los zagueros jugaron una enormidad. Los delanteros, irregulares.

—Para esta tarde se anuncian en el Jai-Alai los siguientes partidos: a pala, Izaguirre y Lejona contra Gallarta III y Quintana III; a remonte, Salsamendi y Zumeta contra Lasa y Joaquín Echániz.

EN BILBAO

Bilbao 31.—En el frontón Euskalduna jugaron esta tarde, a pala, Chiquito de Bilbao y Narra I contra Solozábal y Arrarte, venciendo éstos por seis tantos. Luego, Arenas y Campos derrotaron por cinco tantos a Orúa y Zornoza.

EN DEVA

Para mañana, domingo, a las cuatro y cuarto de la tarde, anuncia la empresa del frontón Euskal-Jolas un gran partido a mano a mano de los indiscutibles "ases" de la zaga Chapasta y Atano II.

Contenderán Zabala II y Chapasta, con saque del cuadro tres, con Echave IV y Atano II, saque libre.

Habrá un segundo partido, jugando Juaristi y Artamendi III.

Es un verdadero aliciente para que, con aficionados del pueblo y alrededores, se vea mañana el Eusnal-Jolas con una entrada que llene su espacio.

EN PAMPLONA

Pamplona 31.—Esta tarde, en el frontón Euskal-Jai, jugaron a remonte Arrizabalaga e Irigoyen contra Aguirre y Mora, venciendo los primeros, que dejaron a sus contrarios en cuatro juegos para nueve.

Cinco establecimientos en S. Sebastián

EN EL URUMEA

Los partidos que ayer tarde se jugaron en este magnífico frontón del Urumea no tuvieron la competición que de ellos se esperaba; y no solamente la sorpresa de los resultados fué decepcionante para la intendencia, que creyó haber hecho la mayor nivelación en la balanza de los contendientes, sino que también a los aficionados llegó la admiración al vaticinar nada menos que en los tres partidos el triunfo de las parejas que, al fin, resultaron derrotadas.

En el primer encuentro se ofreció el dinero con marcadísima tendencia a favor de Mallavia y Arrona, contrarios de Astigarraga y Sorondo, destacándose esta segunda pareja con su juego segurísimo, colocado y eficiente, muy digno de tenerse en consideración al tener contrapuestos jugadores tan descuidados o inseguros como los son, aunque de fortísimo empuje, Mallavia y Arrona. Y estos últimos, que fueron los que ofrecieron mayor esperanza a la llamada catedrala, se dejaron llevar el partido de calle, siendo su actuación muy deficiente.

Por ser ello cierto, diremos también que quien más y mejor jugó fué el joven Astigarraga, que hizo una exhibición de juego artístico, propio de los grandes maestros, por lo que fué muy aplaudido en la cancha y felicitado.

—En el segundo partido, así como Onaindia y Basabe, jugando primorosamente, tuvieron el santo de cara—como se suele decir—, Irún lo tuvo de espaldas, no pudiendo tampoco su compañero Unamuno hacer ningún milagro en defensa del partido que facilísimo se les creyó en el anuncio. Y digamos que el triunfo fué meridísimo por Onaindia y Basabe, pareja que llena de entusiasmo causó el asombro general, carburando el famoso "Bugatí" para apuntarse con el saque los diez tantos de la primera decena, y luego, entre ambos, ganar el partido que tan difícil se les contaba.

—A continuación, el joven José Luis y Lizarralde se las entendieron con Ulaiza y Elorza, ganando los primeros por haber jugado más y mejor que sus contrarios. Acerca de la actuación de estos cuatro muchachos, diremos que en José Luis Aguirre hallamos una disposición propia de los pelotaris de cuna y creemos llegaría a destacar entre los de su clase a pocos partidos que se le encartara. Su compañero Lizarralde, más hecho que los demás, llamó la atención con su fortísima derecha, siendo en verdad el que decidió el partido. Y de los vencidos, el delantero Ulaiza estuvo más afortunado que Elorza.

—Esta tarde, en el Urumea, jugarán a cesta-punta: Barruti y Sorondo contra Pradera y Arroña; después Elola y Basabe contra Onaindia y Unamuno, y en último término Gorospe y Alzola contra Rentería y Garmendia.

Para mañana, domingo, en sección vermut se prepara un interesante programa pelotístico, que comenzará media hora más tarde con motivo de la celebración de las regatas, o sea a las once y media. Y por la tarde, en honor de los regateros, la empresa del Urumea nos ofrece tres grandes encuentros, tomando parte lo mejor de sus importantes cuadros de pelotaris.

"AMAYA"

GRAN BAR RESTAURANT COMPLETAMENTE REFORMADO

Esmerado servicio de Bar Americano. Exclusiva de los vinos Paternino en vasitos. Café expreso y licores de marcas acreditadas.

Se admiten encargos y abonos.

Gran salón de billares y chapó.

—Vergara, 4.—Teléfono 12.523

Vestidos, Gorras, Zapatos, Cinturones y "Flotas" para el baño

**Ocielat
General
de Higiene**

Fajas para adelgazar "Madame X", para señora y caballero

**: Garibay, 22 :
: Urbieta, 9 :
: Miracruz, 2 :
: San Jerónimo, 16 :
: Matía, A :**

El F. C. Barcelona no jugará más partidos en América

Samitier desmiente un rumor

MONTEVIDEO, 31.—El equipo campeón de España, el F. C. Barcelona, ha desistido de jugar los nuevos partidos que le solicitaban para el domingo los Clubs Peñarol y Boca Juniors.

Esta decisión está fundada en la actual forma de los jugadores catalanes, la mayor parte de los cuales se encuentran lesionados de importancia.

MADRID, 1.—Comunican de Barcelona dando cuenta de que se ha recibido una carta de Samitier en la que éste desmiente categóricamente los rumores circulados de haber recibido proposiciones de importantes Clubs de Inglaterra y Norteamérica.

Ecos del "Avión Club"

Grande es la esperanza puesta en los muchachos que han de defender este año a esta Sociedad en el campeonato de la serie B, ya que todos ellos son jóvenes y llenos de entusiasmo.

Si bien es cierto que hay que lamentar la ausencia de tres buenos jugadores, no lo es menos que con los nuevos elementos adquiridos quede compensada la falta de aquéllos. Gómez y Zugasti, de la U. Deportiva de San Sebastián; Aizpurua, de la Unión de Ondarreta; Franco, del Fortuna, y Osacar, del C. D. Logroño. Reaparecerá, además, Alvear, que se vió alejado de los campos de fútbol la temporada pasada, por haber sufrido una fractura en la pierna, y hoy completamente restablecido de ella, se apresta a defender nuevamente su antiguo Club. Creo, sin temor a equivocarme, que con estos elementos y los que cuenta de la pasada temporada, se puede codear dignamente con el mejor de su serie.

¡Animo, pues, y a entrenarse para que en el presente campeonato pueda quedar el nombre del Avión Club en el sitio que le corresponde! —Gim.

Hoy, sábado, a las nueve en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda, celebrará Junta general ordinaria esta Sociedad.

Los asuntos a tratar serán los siguientes:

Aprobación del acta anterior.

Movimiento de caja.

Movimiento de socios.

Renovación de cargos de la Directiva.

Ruegos y preguntas.

También se convoca para mañana domingo, a las ocho de la mañana, a todos los jugadores que hayan firmado por este club a un entrenamiento en la playa de Ondarreta.—El secretario.

Motorismo

El Moto Club de Guipúzcoa tiene solicitado del excelentísimo señor ministro del Trabajo autorización para celebrar una carrera de motos y autociclos en la carretera vieja del Monte Igeldo, cuya prueba se titulará «Trofeo Infanta Isabel», la cual se correrá con la autorización solicitada el día 16 del corriente mes de Septiembre, a las diez de la mañana, comenzando con una prueba ciclista.

Para el día 30 del mismo mes prepara una gran prueba de regularidad «Vuelta a Guipúzcoa», en la cual se disputarán valiosos premios, y se espera reunir una gran creciente lista de participantes.

En días sucesivos daremos noticias de tan interesantes pruebas, así como el Reglamento de las mismas, que han sido enviados a la aprobación del Real Automóvil Club de España.

AVISO

El nuevo propietario del Bar Internacional, Manuel Iriarte, abrirá sus puertas al público hoy sábado, 1 de septiembre y obsequiará con un café a quien lo visite esta noche, y en adelante servirá comidas y meriendas con esmero, a quien lo solicite. Calle Miracruz.

Automóvil

Hispano-Suiza, limousine, buen estado, se vende barato.

Razón: Garage UNIVERSAL.

Curación de las hernias

Interesa saber Que el reputado y peritísimo ortopedista de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en San Sebastián y en el Hotel Europa únicamente el próximo jueves día 6 de Septiembre y recibirá a todas las personas que estén quebradas y quieran curarse con sus tan notables aparatos, que son indiscutiblemente lo mejor que existe y se conoce, porque dan salud y vida. Hombres, mujeres y niños, deben usarlos. Miles de curados, agradecidos, los pregonan. Infinidad de eminentes médicos las prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Ahorran salud, tiempo y dinero. Ni abultan ni molestan, adaptándose como un guante. No hay un más allá, siendo, por tanto, el remedio sublime, práctico y seguro, de todos los herniados. Rechazad siempre todo aparato que no sea del especialista señor Torrent, de nombre oficialmente registrado. Acudid siempre a dicho acreditado ortopedista; no dejéis de visitarle y tened muy presente que se hallará en San Sebastián y en el Hotel Europa únicamente el próximo jueves día 6 de Septiembre.

NOTAS: EN Bilbao, el día 5, en el Hotel Maroño; en Vitoria, el día 7, en el Hotel Francia, y en Pamplona, el día 8, en el Hotel Pirineos.

TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA, UNION, 13, CASA TORRENT

"La Voz" en Villafranca**Las fiestas del 7 y 8 de Septiembre**

Se celebrará un gran concurso de ganado vacuno y de cerda, subvencionado por la Diputación provincial y la Asociación General de Ganaderos del reino, y un concursillo de toros semanales.

El programa de las fiestas será el siguiente:

DIA 7.—A las ocho de la noche, repique general de campanas y "kale-jira" por los gaíteros y tamborileros, que ejecutarán tradicionales zortizos.

De nueve a once, los gaíteros y tamborileros ejecutarán alegres ballables en la plaza de Alfonso XIII.

DIA 8.—A las siete de la mañana, alegre dilana por los gaíteros y tamborileros.

A las nueve, llegada del afamado Orfeón de Elgoibar.

A las diez, misa mayor, en la que el Orfeón de Elgoibar tomará parte.

De diez a doce, exposición y clasificación del ganado que se presente a concurso.

De doce a una, concierto por el notable Orfeón de Elgoibar, compuesto de 110 voces, que ejecutará un selecto programa de canciones vascongadas.

A las tres, distribución de premios en la plaza de Garagarza y rifa de una hermosa ternera de acreditada genealogía.

A las cuatro, "kale-jira" por los gaíteros y tamborileros.

A las cuatro y media, diversos festejos populares que se anunciarán oportunamente.

A las cinco, segundo concierto por el Orfeón elgoibarés.

De seis a ocho de la tarde, amenizarán en la plaza de Alfonso XIII los gaíteros y tamborileros y durante los intermedios habrá entremismos de irratziak y lanzamiento de globos grotescos.

De nueve a once, gaita y tamboril a todo pasto en la plaza cubierta.

REGLAMENTO

Para el concurso de ganado registrá el siguiente reglamento:

Artículo 1. El ganado deberá ser presentado en el sitio designado para las siete y media de la mañana y no podrá ser retirado hasta las tres y media de la tarde los que hayan sido premiados, hora en que terminará el concurso.

Art. 2. La inscripción del ganado concursante se hará ante el señor veterinario municipal antes del día 6 de septiembre.

Art. 3. El Jurado hará la selección de los que se hallen en condiciones de figurar en el concurso, eliminando los que en su concepto no sean dignos de esta distinción.

Art. 4. A la terminación del concurso los animales premiados deberán tomar parte en el desfile general ante el Ayuntamiento y Jurado. La distribución de premios se verificará con toda solemnidad por el orden que vayan desfilando.

Art. 5. Los pueblos que podrán tomar parte en el concurso son: Villafranca, Arama, Alzaga, Galina, Isasondo, Legorreta y Lazcano.

DISPOSICIONES GENERALES

Art. 1. El Jurado que ha de intervenir en el concurso estará formado por una representación de la Diputación provincial, otra del Ayuntamiento de esta villa, otra de la Junta provincial de Ganaderos y de los inspectores provincial y municipal de Higiene y Sanidad pecuaria.

Art. 2. Las resoluciones del Jurado serán inapelables.

Art. 3. Queda facultado el Jurado para que los premios de una sección se distribuyan en forma distinta a la anunciada, siempre que encuentre motivo fundado para ello e igualmente podrá disponer del importe de los premios que resulten desierto y adjudicarlos a otras secciones si así lo estima conveniente.

Art. 4. Además de las cantidades consignadas para los premios relacionados, el Jurado podrá disponer de la suma de 250 pesetas para adjudicar los premios suplementarios que estime pertinentes, hasta el total de la mencionada suma.

Art. 5. La clasificación del ganado se hará según la edad, a su entrada al concurso y el Jurado cuidará de la colocación por secciones y numeración de los animales.

Art. 6. Los dueños de éstos y sus representantes deberán permanecer a su lado mientras funcione el jurado y podrá éste pedir al expositor cuantas explicaciones juzgue oportunas, llevándose el concursante obligado a darlas.

Art. 7. La vaca que obtenga el primer premio en este concurso podrá también presentarse en los sucesivos, pero sólo tendrá derecho a diploma.

Art. 8. Mientras duran los trabajos de clasificación del ganado, en el campo de exposición no se admitirán otras personas que los dueños de los animales expresados.

Relación de premios

Schwitz (suizos) y mestizos de transición.

Primera sección (novillos).

De uno a dos años, sin ningún diente permanente:

Primer premio, 80 pesetas; segundo, 65; tercero, 50, y cuarto, 40.

Segunda sección (novillas).

De uno a dos años, sin ningún diente permanente:

Primer premio, 75 pesetas; segundo, 60; tercero, 45, y cuarto, 25.

Tercera sección (vacas).

De dos a tres años, con dos dientes permanentes, en estado de lactancia o signos evidentes de preñez.

Primer premio, 90 pesetas; segundo, 75; tercero, 60; cuarto, 45; quinto, 35, y sexto, 25.

Cuarta sección (vacas).

De tres años en adelante, con más de dos dientes

permanentes, en estado de lactancia o signos evidentes de preñez:

Primer premio, 100 pesetas; segundo, 85; tercero, 70; cuarto, 55; quinto, 40; sexto, 35, y séptimo, 25.

Quinta sección.

Subvencionada por la Asociación general de Ganaderos del reino, para lotes de tres o más reses de la raza Schwitz guipuzcoana, menores de un año:

Primer premio, 80 pesetas; segundo, 55; tercero, 40, y cuarto, 25.

Ganado de cerda:

Verracos de más de seis meses de edad.

Primer premio, 30 pesetas; segundo, 20, y tercero, 15.

Cerdas con crías o en estado de preñez:

Primer premio, 30 pesetas; segundo, 20, y tercero, 15.

El Ayuntamiento ha encargado la adquisición de una ternera de acreditada genealogía que será rifada entre los concursantes.—El correspondiente.

De doce a una, concierto por el notable Orfeón de Elgoibar, compuesto de 110 voces, que ejecutará un selecto programa de canciones vascongadas.

A las tres, distribución de premios en la plaza de Garagarza y rifa de una hermosa ternera de acreditada genealogía.

A las cuatro, "kale-jira" por los gaíteros y tamborileros.

A las cuatro y media, diversos festejos populares que se anunciarán oportunamente.

A las cinco, segundo concierto por el Orfeón elgoibarés.

De seis a ocho de la tarde, amenizarán en la plaza de Alfonso XIII los gaíteros y tamborileros y durante los intermedios habrá entremismos de irratziak y lanzamiento de globos grotescos.

De nueve a once, gaita y tamboril a todo pasto en la plaza cubierta.

REGLAMENTO

Para el concurso de ganado registrá el siguiente reglamento:

Artículo 1. El ganado deberá ser presentado en el sitio designado para las siete y media de la mañana y no podrá ser retirado hasta las tres y media de la tarde los que hayan sido premiados, hora en que terminará el concurso.

Art. 2. La inscripción del ganado concursante se hará ante el señor veterinario municipal antes del día 6 de septiembre.

Art. 3. El Jurado hará la selección de los que se hallen en condiciones de figurar en el concurso, eliminando los que en su concepto no sean dignos de esta distinción.

Art. 4. A la terminación del concurso los animales premiados deberán tomar parte en el desfile general ante el Ayuntamiento y Jurado. La distribución de premios se verificará con toda solemnidad por el orden que vayan desfilando.

Art. 5. Los pueblos que podrán tomar parte en el concurso son: Villafranca, Arama, Alzaga, Galina, Isasondo, Legorreta y Lazcano.

DISPOSICIONES GENERALES

Art. 1. El Jurado que ha de intervenir en el concurso estará formado por una representación de la Diputación provincial, otra del Ayuntamiento de esta villa, otra de la Junta provincial de Ganaderos y de los inspectores provincial y municipal de Higiene y Sanidad pecuaria.

Art. 2. Las resoluciones del Jurado serán inapelables.

Art. 3. Queda facultado el Jurado para que los premios de una sección se distribuyan en forma distinta a la anunciada, siempre que encuentre motivo fundado para ello e igualmente podrá disponer del importe de los premios que resulten desierto y adjudicarlos a otras secciones si así lo estima conveniente.

Art. 4. Además de las cantidades consignadas para los premios relacionados, el Jurado podrá disponer de la suma de 250 pesetas para adjudicar los premios suplementarios que estime pertinentes, hasta el total de la mencionada suma.

Art. 5. La clasificación del ganado se hará según la edad, a su entrada al concurso y el Jurado cuidará de la colocación por secciones y numeración de los animales.

Art. 6. Los dueños de éstos y sus representantes deberán permanecer a su lado mientras funcione el jurado y podrá éste pedir al expositor cuantas explicaciones juzgue oportunas, llevándose el concursante obligado a darlas.

Art. 7. La vaca que obtenga el primer premio en este concurso podrá también presentarse en los sucesivos, pero sólo tendrá derecho a diploma.

Art. 8. Mientras duran los trabajos de clasificación del ganado, en el campo de exposición no se admitirán otras personas que los dueños de los animales expresados.

Relación de premios

Schwitz (suizos) y mestizos de transición.

Primera sección (novillos).

De uno a dos años, sin ningún diente permanente:

Primer premio, 80 pesetas; segundo, 65; tercero, 50, y cuarto, 40.

Segunda sección (novillas).

De uno a dos años, sin ningún diente permanente:

Primer premio, 75 pesetas; segundo, 60; tercero, 45, y cuarto, 25.

Tercera sección (vacas).

De dos a tres años, con dos dientes permanentes, en estado de lactancia o signos evidentes de preñez.

Primer premio, 90 pesetas; segundo, 75; tercero, 60; cuarto, 45; quinto, 35, y sexto, 25.

Cuarta sección (vacas).

De tres años en adelante, con más de dos dientes

Información financiera**Dos proyectos**

Vamos a ocuparnos de dos proyectos publicados recientemente por la "Gaceta": se trata de la creación del Banco Exterior de Crédito y una Sociedad de seguros de crédito a la exportación, proyectos intimamente ligados entre sí, ya que se estipula como misión funcional del primero el facilitar el comercio de exportación, especialmente en América del Sur y Filipinas, abriendo nuevos mercados en el extranjero, y en cuanto al seguro de crédito a la exportación, viene a ser un complemento de quanto dejamos indicado, siendo su finalidad garantizar a los exportadores, mediante el pago de una prima, el reembolso de sus ventas.

El capital del Banco de Comercio Exterior se ha fijado inicialmente en 150 millones de pesetas, de los que 100 millones deberán ser suscritos en España y los otros 50 podrán emitirse en el extranjero, cuando así lo estime por conveniente el Banco al establecer sus sucursales; y como las acciones han de ser nominativas, el Banco conservará en todo momento su carácter genuinamente español. De los 100 millones a suscribir en España se reserva una parte al Banco de España, otra a la Banca privada, Cámaras de Comercio y entidades exportadoras, quedando 55 millones a disposición de la entidad adjudicataria del concurso.

El Banco queda obligado a abrir sucursales, en un plazo de tres años, en Argentina, Cuba, Estados Unidos, Chile, Perú, Filipinas y otros países, recibiendo por ello una subvención anual del Gobierno español de dos millones de pesetas durante los cinco primeros años, aparte del anticipo reintegrable de 45 millones que aporta el Estado.

El nuevo Banco será intervenido por el Estado de un modo análogo a los actuales Bancos privilegiados (Crédito Industrial, Crédito Local de España e Hipotecario).

El plazo concedido para la concesión expira el 1º del próximo octubre.

Y, como antes decímos, se establece asimismo el Seguro de crédito a la exportación, que se constituirá en formas de Consorcio o entidad anónima, integrada por el Banco Exterior de Crédito y las entidades aseguradoras que deseen adherirse: del capital inicial, que se establece en seis millones de pesetas, aportará dos el Banco Exterior y el resto los demás componentes de la futura Sociedad, y del mismo modo el Estado participará en los riesgos y en las primas.

Como su nombre indica, el Seguro de crédito ofrecerá amplias facilidades a los exportadores, especialmente en las operaciones a plazo, garantizándoles el cobro de sus créditos.

Estos son, a grandes rasgos, los dos proyectos firmados por don Alfonso en Santander. No podemos ni debemos pronosticar el resultado o, mejor dicho, la utilidad que puedan reportar al país, pues nuestra misión de simples informadores nos lo veda.

EL TERROR DE LAS RATAS

LA SENTENCIA A SU MALDAD

ACEITES DE OLIVA
"AGER"
MARCA REGISTRADA

Siempre los aceites de constante pureza y que más convienen a los partidarios de sana alimentación

Casa central, San Martín, 23; sucursales: Loyola, 3; San Juan, 1, en Irún y Tolosa

Evite las malas digestiones tomando todas las días después de las comidas una copita del delicioso

CARTELERIA

de espectáculos, en todas clases de tamaños y colores. — SAN MARCIAL, 10. Imprenta

ZENITH
EL RELOJ MAS EXACTO

EL TERROR DE LAS RATAS

LA SENTENCIA A SU MALDAD

ACEITES DE OLIVA
"AGER"
MARCA REGISTRADA

Siempre los aceites de constante pureza y que más convienen a los partidarios de sana alimentación

Casa central, San Martín, 23; sucursales: Loyola, 3; San Juan, 1, en Irún y Tolosa

Evite las malas digestiones tomando todas las días después de

1.º de Setubre.

En el Bellas Artes y Trueba

El próximo estreno de la película "Sortilegio"

El jueves próximo, en el Bellas Artes, y el viernes siguiente en el Trueba, se estrenará una admirable y notabilísima producción cinematográfica nacional. Títulase "Sortilegio" y es una bella obra de la escena muda, desarrollada en un exótico ambiente oriental y realizada en las moradas más suntuosas de la aristocracia española. Autor, director e intérprete de la nueva cinta es Agustín de Figueroa.

GRAN CASINO

Por dificultades de frontera no pudo venir ayer a cumplir su compromiso el eminente tenor Teodor Ritch. La Dirección, a última hora, por no privar al público, organizó un concierto en el que actuó la señorita Munárriz.

Esta tarde se celebra el concurso de belleza infantil (de cinco años a menores de ocho), con importantes premios. Con este motivo, el Casino se verá invadido por centenares de preciosos niños y estará lucidísimo.

Por la noche es la fiesta en el reino de las mariposas. Las salas del restaurant están bellamente transformadas. Parecen trozos de un país ideal y encantador, plagado de luminosas y multicolores mariposas. La fosforescencia del decorado da más ilusión al conjunto, que es como la realización de un sueño de hadas.

Con todos estos alicientes no es de extrañar que en ese reino de maravilla se hayan dado cita para esta noche las más distinguidas familias veraneantes de San Sebastián y playas cercanas y muchas personas de la buena sociedad donostiarra.

Será una gala inolvidable. A medida que se acerca la hora de dicha fiesta aumentan los pedidos de mesas y todo hace presumir que se agotarán las tarjetas puestas a la venta, al precio de veinte pesetas.

También reina inusitado entusiasmo entre los amantes a la buena música, por escuchar el magno concierto del lunes, en el cual se presenta ante el público español el célebre cuarteto ruso Moussorgsky, de cuyos clamorosos triunfos en la Ópera Campos Eliseos, de París, así como en los principales escenarios del mundo, cabe esperar que también sea triunfal y única su actuación en el teatro del Casino.

Hoy se proyecta la preciosa película en siete partes, "Prisionera en la nieve" y después trabaja Estrella Azucena, bailarina, acompañada por el guitarrista Ramón Montoya (hijo), terminando la sesión con el admirable "Bertini", de quien podríamos decir, aunque parezca un trábalenguas, que es un inimitable imitador de estrellas.

Con enorme animación se celebraron ayer en la playa los concursos de dibujos y esculturas. He aquí el resultado:

Grupos.—Gran premio de honor (Muerte de Sigefredo), por los hermanos Enriqueta, Luis, Jesús y Mercedes Casanova.

Premio de honor (Budah), María Jesús, Ángeles y Fernando Kutz.

Primer premio: José Iturria, Carlos Garijo y José Angel Ortega.

Primer premio: Marcelo Alario y Juan Serría.

Segundo premio: Manuel Loidi y Joaquín Rodríguez.

Mención honorífica: José Manuel Pena y Pablo de la Puerta.

Aislados.—Premio de honor (tortuga), Ricardo Alonso Misol.

Primer premio (reptil), Román Lizariturry.

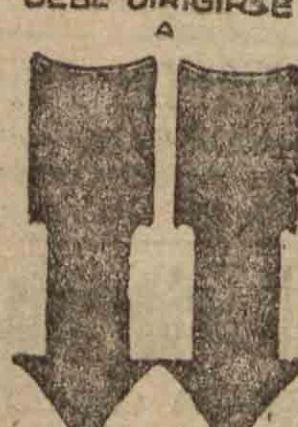
Primer premio (chalet), Palmiro Gómez.

Primer premio (locomotora) Fernando Girón.

Segundo premio (auto), Fernando Madrid.

Menciones honoríficas: José Manuel Salazar, José María Recarte; Juan Muñoz; Cestino Burutarrá; Juan J. Errasti; María Victoria Travesedo y Fernando Ortega.

ANUNCIAR ES DIFÍCIL
POR ESO DEBE DIRIGIRSE



PUBLICITAS

BARCELONA
RONDASAN PEDRO, 11
SECCIÓN TÉCNICA

MADRID
GRAN VÍA, 13
SECCIÓN TÉCNICA

TELÉFONOS

TELEFONOS DE "LA VOZ"
Dirección y Redacción 10.989

Cartelera de espectáculos

FRONTON JAI-ALAI. (Paseo de Ategorrieta).—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a palo), Izaguirre y Lejona contra Gallardo III y Quintana III. Segundo (a remonte), Salsamendi y Zúmeta contra Lasa y Joaquín Echániz.

FRONTON DEL URUMEA.—Grandes partidos de pelota a cesta-punta para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, Barruti y Sorondo contra Pradera y Arrona. Segundo, Elola y Basabe contra Onaindia y Unamuno. Tercero, Gorrospe y Alzola contra Rentería y Garmendia.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedia de Lola Membrives. A las seis y media, estreno de la comedia en tres actos y en verso, original de Manuel y Antonio Machado, titulada "Las adelfas"; a las once menos cuarto noche, "Las adelfas" y el extremo cómico "El cuartito de hora".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía de comedia de Carmen Díaz. A las seis y media tarde y a las diez y media noche, debut de la compañía con el estreno de la comedia en tres actos, original de S. y J. Alvarez Quintero, titulada "Los mosquitos".

GRAN CASINO.—A las cuatro y cuarto tarde, concurso infantil de belleza. A las siete y media tarde y a las diez y media noche, cinematógrafo y variedades: la película "Prisioneros de la nieve", siete partes; Estrella Azucena bailarina, y Ramón Montoya (hijo), guitarrista, y Bertini, imitador de estrellas, desde las diez y media, en el restaurante, gran gala: "Una noche en el reino de las mariposas".—The dansant. Dos orquestas, Mirecki y Los Galindos. Restaurant de primer orden. Bar vasco.

BANDA MUNICIPAL.—Programa del concierto que ejecutará esta noche en el Bulevar. De ocho a nueve: "La Dolores", pasodoble, Bretón; "El Profeta", fantasía. Meyerbeer: Canto magiar. Tavan.—De diez a once: "Fidelio", obertura. Beethoven: "Le Tasse", danza bohemia, Bodard; "El Trust de los Tenorios", fantasía, Serrano.

TAVERNE BASQUE.—Todos los días, de siete a nueve y de once a cuatro de la madrugada, aperitivo-tango y souper-dansant, con nuevas atracciones. Soberbia orquestina Echegoyen y jazz-band Americano. Restaurant de primer orden. Bar americano. Caprichosos regalos todas las semanas a las señoras.

TEATRO - CINEMA PETIT CASINO.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Revista Paramount 27" y "El magnate ruso", seis partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Alrededor del mundo" y "La luz del desirto", seis partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y media noche. "Actualidades Gaumont 33" y "El triunfo de Kelly", ocho partes.

SALÓN MIRAMAR.—Cinematógrafo. A las seis menos cuarto y a las siete y media, "Noticario Fox 2" y "Bordeando el peligro", siete partes; a las diez y cuarto noche (doble), "Bordeando el peligro" y "La Venus de la velocidad", seis partes.

EAJ 8, UNION RADIO-SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Retransmisión del espectáculo de la sala de fiestas del Gran Casino. Intermedios de discos, desde el Estudio.

Burdeos

TEATRO DE LA SCALA.—Sábado, domingo y lunes, cuatro funciones del vaudeville en tres actos "Les degoudis de la II.e".

TEATRO FEMINA.—Dos grandes films: "Le président", por Iván Mosjontine, y "Pour protéger Prudence". Sobre escena, Elvell, fantasista, y Las Ombras.

TEATRO FRANÇAIS.—Le voiller triomphant, gran film marítimo, y Princesse Bouquette, comedia. Somre escena el ballet Vermel, compuesto de catorce personas, y Massot, cantante cómico.

OLYMPIA GAUMONT.—L'enfant dans la tourmente, film de aventuras, y "Charlot y la máscara de fer", cómica. Sobre escena, Jane y Lois, danzas de fantasía, y Loret y Oros, acróbatas.

CINE INTENDANCE PATHÉ.—"Resurrection", por Dolores del Río; "La bombe de Picratt", cómica, y "Pilulaje en Saint-Moritz", documentaria.

GRAN TEATRO Y APOLLO.—Reapertura el día 6 de septiembre.

LA HORA
especialidad en composturas de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.

— MIRACRUZ, 28. — Teléfono 14-8-67 —
(Frente a la Iglesia de San Ignacio)

DENTISTA
A. RODRIGUEZ
Fuenterrabía, 6, 1.
Dientes y muelas desde cinco pesetas
Renovación de aparatos sin molde, reproducciones, etc.



Toda la correspondencia a la Administración de este diario. - Teléf. 10-024

Talleres: San Marcial, 8 y 10

**ELIXIR ESTOMACAL
SAIZ DE CARLOS
(Stomalix)**

Medicamento agradable, inofensivo siempre en todas las edades y de resultados positivos para curar las enfermedades del

**ESTÓMAGO.
INTESTINOS**

35 AÑOS DE ÉXITO. - VENTA: PRINCIPALES FARMACIAS DEL MUNDO

De música

Una audición inesperada de la señorita Munárriz

El tenor Teodor Ritch, que estaba anunciado para el concierto artístico de ayer tarde, en el Gran Casino, es ruso; todas las naciones tienen adoptadas severísimas medidas para la cuestión del desplazamiento de los súbditos voluntarios a forzados de los Soviets. Y estas medidas fueron causa de que Teodor Ritch no pudiera salir de Francia para llegar nada más que hasta San Sebastián para dar el concierto anunciado y que prometía ser interesante.

En lugar del tenor se recurrió a la señorita Felisa Munárriz, a quien los asiduos del Gran Casino escucharon el lunes de la semana anterior. Y luego de haber actuado la orquesta, cantó la señorita Munárriz, acompañada del señor Cotarelo, alcanzando ambos artistas el mismo halagüeño éxito que antes habían obtenido.

Por su parte, la Orquesta Sinfónica, dirigida ayer por el maestro Larrocha, con su maestría reconocida, interpretó la obertura de Rosamunda, el Largo de Haendel, en cuya interpretación se distinguieron los solistas señores Gipouloux (violín) y Zabaleta (arpa), y la "Procesión nocturna", de Rabaud, que tan excelente impresión produjo en su primera audición días pasados.

El concierto, sin adquirir grandes proporciones, fué excelente por la interpretación que se dió a todas las obras y por el verdadero entusiasmo que pusieron todos los artistas para dar mayor brillantez a la fiesta, a la que, como siempre, acudió numeroso público que salió muy complacido.—Orfeo.

Teatro del Príncipe

Hoy debutará Carmen Díaz con el estreno de "Los mosquitos"

AL QUE ASISTIRÁN SUS AUTORES, LOS HERMANOS QUINTERO

Ya ha llegado el día tan esperado por muchos. Hoy, sábado, hará su presentación en la escena del teatro del Príncipe, y por vez primera ante nuestro público, la maravillosa intérprete del teatro quinteriano Carmen Díaz, al frente de su notabilísima compañía.

Carmen Díaz hará su presentación en función de tarde. Y tarde y noche nos dará a conocer "Los mosquitos", comedia de la que hace una genial creación, y a cuyo estreno asistirán sus autores, los hermanos Quintero.

La expectación que hay por presenciar este debut y estreno es enorme, como pocas veces se ha conocido. Tanto es así que las localidades están casi agotadas.

"Los mosquitos" fué estrenada por esta misma compañía en el teatro de Lara, de Madrid, con tan ruidoso y constante éxito que logró mantenerse en los carteles por espacio de ciento cincuenta noches consecutivas.

Este éxito se ha de repetir hoy en el Príncipe, ya que lo propio viene ocurriendo en cuantas poblaciones se da a conocer la referida obra. En Barcelona, Málaga y Santander, por ejemplo, ha sido la obra de más alboroto.

La campaña de la compañía de Carmen Díaz promete ser de una brillantez extraordinaria. Además de "Los mosquitos", nos dará a conocer otras obras de verdadero interés, tales como "La maja", de Ardavín, y "Mi mujer es un gran hombre", adaptación de Cadenas y Gutiérrez Roig.

BENEFICIO DE SANTIAGO ARTIGAS Y DESPEDIDA DE LA COMPAÑÍA

Con dos nuevas y últimas representaciones de la comedia de Linares Rivas, "El rosal de las tres rosas", celebró ayer sus funciones de beneficio el notabilísimo primer actor Santiago Artigas. El público, que tanto quiere y admira a este prestigio de la escena española, le testimonió su afecto y admiración, ovacionándole con calor al final de todos los actos.

Con esas dos funciones se despedía al mismo tiempo la compañía. El público, numerosísimo en las dos funciones, tributó a todos los artistas una cordial y cariñosísima despedida.

Antigüedades

Gran colección, se vende, por cesación. Ategorrieta, letra F. Junto al frontón Jai-Alai.

F. Loidi Zuláica
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA
PIEL Y SECRETAS
Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA, 6, 1.
Teléfono 1-28-29

JUEGOS Y DEPORTES

Carreras de Caballos de Goma
Playa de la Concha * Lunes 3 de septiembre

Tomarán parte bañistas de ambos sexos, concediéndose varios premios
Pueden inscribirse en GARIBAY, 22.

"La Voz" en Rentería

EL CONCIERTO DE LA BANDA DE CHISTULARIS

La banda de chistularis de esta villa, que ganó el primer premio en el concurso celebrado en Bilbao el último domingo, dará hoy, a las nueve de la noche, un concierto en el quiosco de la Alameda, interpretando el siguiente programa:

Primera parte.—Suite vasca, en tres tiempos, Luis Urteaga; Rapsodia, cantos vascos, Carmelo Ibarzábal; Basatxoritxu, Tomás Garbizu. (*"Basatxoritxu"* está escrita expresamente para la banda de Rentería y es la vez primera que se ejecuta.)

Segunda parte.—Gure Abestiak, Luis Urteaga. (*"Gure Abestiak"* es pieza de libre ejecución que eligieron en el concurso de Bilbao.) Alborada, cuatro tiempos, contrapás, zortzikó, fandango, arriñ, arriñ, Jesús Guridi. (*"Alborada"*, cuatro tiempos, era la obra obligada en el concurso de Bilbao.)—*El correspondiente.*

Calzados preciosos

Se han recibido preciosos modelos en zapatos de CHAROL con adornos de SIERPE, en tacón Luis XV, para SEÑORA.

Para CABALLERO, selectos zapatos en colores de última NOVEDAD.

También para NIÑOS y NIÑAS hay muy bonitos tipos en color y charoles.

Precios sin competencia. NO CONFUNDIRSE

"LA MODA"

GARIBAY, 32 (junto a "El Pueblo Vasco")

Viajante a comisión

para las provincias Vascongadas y la de Santander, residencia en dicha región, lo deseas importante fábrica de tejidos algodón de Cataluña. Artículos corrientísimos. Precisa viaje muy detallado, conocimientos del artículo y relación clientela. Inútil sin referencias. Escribir a P. 4.659, B. Apartado 228.—Barcelona.

Carbones de Asturias

de las mejores procedencias; especiales para cocinas.

Antracitas para calefacciones e industrias. COK metalúrgico extra para fundiciones.

SUPERFOSFATO 18/20 Saint Gobain, siempre en existencias.

IRAUNDEGUI Y COMP.

Teléfono 212. ZUMAYA

Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general.

JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía. Rentería

Ezquerra Hermanas

Liquidan vestidos y abrigos de la última temporada, a precios excepcionales.

SAN MARCIAL, 13, principal

Impermeables Peso Pluma ENORME SURTIDO

"EL BUFALO"

Fábrica: PEÑA Y GOÑI, 3
SUCURSAL: AVENIDA, 28

PRIM, ortopédico

EN SAN SEBASTIAN

El día 2 de Septiembre y la mañana del día 3, en San Sebastián, en el Hotel Suizo, recibirá consulta el director y afamado ortopédico de Madrid, Preciados, 33 (antes Alsasua). Casa fundada hace medio siglo. APARATOS perfeccionados para curación de Deformados de Espalda, Piernas o pies torcidos, Parálisis, Tumores blancos, etcétera.

PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES. Último invento de tendones compensadores. Veánlos modelos.

Cinturas elásticas contra obesidad, riñón caído, estómago, etc., etc.

HERNIAS

Cien pesetas es el precio excepcional para todo el año 1927, del nuevo tratamiento científico Cojín Herniario Prim, patente 96.169, para conseguir la contención y reducción total de la hernia.

Aproveche nuestro viaje si desea beneficiarse del cómodo, seguro y económico tratamiento.

Niños-Herniados

Con el Cojín Herniario Prim, se curan radicalmente en cuatro meses

PRECIO: 60 PESETAS

En Pamplona, los días 4 y 5 de Septiembre, Hotel La Perla.

NOTICIAS:

COLONIA ALAVESA.—Se pone en conocimiento de cuantos socios de la colonia deseen asistir a la romería de Olarizu formando parte de la caravana de autocars que se ha organizado, que pueden inscribirse en la Imprenta y Librería de don Vicente Ereña, Plaza del Buen Pastor, núm. 2, y en los Almacenes de «El Barato», Boulevard.

El precio de la tarjeta para el banquete que se celebrará en la campa y el asiento en el autocar, es de 28 pesetas. Los que deseen solamente puesto en los autocars abonarán 16 pesetas.

Convenido ya con el Ayuntamiento de Vitoria la organización de la tamborrada para el regreso de la romería, con la cooperación de la Banda municipal, se ruega a cuantos deseen tomar parte en ella como tambores o barrilegos pasen por los bajos de las Escuelas de la calle de Peñaflorida el sábado, día 1., a las siete y media de la tarde, para probarse los rajes y proceder al ensayo.

Los autocars tienen segunda y tercera; las plazas de segunda serán cedidas a las señoras que se han inscrito y se inscriban.

Hasta la fecha son 41 los excursionistas y se previene que el plazo se cierra el día 6, a las veinte, o antes si cubiertas las 60 plazas, no se pudiere completar un tercer autocar.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

CENTRO BURGALES.—En vista del éxito alcanzado por la magnífica fiesta celebrada últimamente, hoy, sábado, a las diez y media de la noche, dará comienzo una fiesta análoga, que será amenizada por la notable orquestina americana, que tan satisfechos dejó a los numerosos concurrentes de la referida velada.

Esperamos que la colonia de burgaleses que veranean entre nosotros nos honrarán con su grata visita, como en veces anteriores, y rogamos su asistencia a las bellísimas señoritas burgalesas y donostiarras, a las que damos nuestras más expresivas gracias anticipadamente.

Como de costumbre, será rigurosamente necesaria la presentación del último recibo del mes por parte de los socios, y de tarjetas de invitación por la de los demás concurrentes. — La Comisión.

FRICCION CEREO, cura reumático, lumbar, ciática, torceduras, dolores

SINDICATO PROVINCIAL DEL RAMO DE LA MADERA (Sección de San Sebastián).—Este Sindicato convoca a todos sus afiliados a asamblea general extraordinaria para hoy, sábado, a las siete y media de la tarde.

Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

CENTRO MADRILEÑO.—Hoy, sábado, día 1.º de Septiembre, actuará en este Centro, en honor a las señoritas que nos honran con su presencia en los días de baile, la troupe donostiarra titulada «Toni y Murbi», compuesta de una señorita y cuatro caballeros. La velada dará comienzo a las diez de la noche.

El domingo, día 2, habrá un gran baile familiar, esperando se verá tan concurrido como los anteriores, dando comienzo a la hora de costumbre.—La Directiva.

MAREAS DEL DÍA 1.º.—Primera pleamar, a las 5'57 de la noche; primera bajamar, a las 11'15 de la mañana; segunda pleamar, a las 5'25 de la tarde; segunda bajamar, a las 11'45 de la noche.

Pieles de foca

Mme. LORD ET GERMAIN, DE HENDAYA Ralph, proveedor especializado de modistería.

Por algunos días solamente, representante de Asch, de París.

Precios excepcionales. — Entrada libre

FAROS MARCHAL 3 LUCES CROMADOS

N.º 342 de 235 milímetros de puerta.....	pesetas 96
" 334 de 255 "	126
" 310 de 310 "	130

LUIS MAYOR Calle Fuenterrabía, 14. - SAN SEBASTIAN

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas * * *

Bolsa de Madrid

FONDOS PÚBLICOS.

Exterior 4%..... 76,00
Exterior 4%..... 90,85
Amortizable 4%..... 84,50
5% (1917)..... 94,25
5% (1920)..... 95,00
5% (1926)..... 103,85
5% (1927) con imp. exento..... 93,00
Deuda Ferroviaria 5%..... 105,15

104,75

VALORES ESPECIALES.

Cédulas B.º Hipotec. 4%..... 94,00
5%..... 101,50
6%..... 111,25
Cédulas argentinas 6%..... 2,58

ACCIONES.

Banco de España..... 582,00
Central..... 205,00
Hispano Americano..... 228,00
Español de Crédito..... 465,00
Esp. Río de la Plata..... 242,00
Hiperboligueria..... 71,25

Tabacos..... 620,00
Ferrocarril del Norte..... 592,00
Alcántara..... 180,00
Metro Alfonso XIII..... 187,00
Azucareras (preferentes)..... 1,440,00
Explosivos..... 765,00
Hisp.º Amer.º Electricidad Mengemor..... 279,00
Hidroeléctrica Española..... 235,00

118 1/4
104 1/2
95 0/0
102 5/8
105 0/0

ACCIONES.

Westminster Bank..... 582,00
Royal-Dutch..... 36 11/16
Shell ordinarias..... 8 15/32
Mexican Eagle ordinarias..... 0-15-0

preferentes..... 5 1/2-0

OBLIGACIONES.

War Loan 5%..... 102 19/32
Funding Loan 5%..... 89 15/16
Victor Bonds..... 95 1/2
Argentino 5% 1886-87..... 100 5/4
Japonés 4% 1905..... 95 0/0

107,00
87,00
87,00
100,00
95,00

ACCIONES.

Westminster Bank..... 52/3
Royal-Dutch..... 36 11/16
Shell ordinarias..... 8 15/32
Mexican Eagle ordinarias..... 0-15-0

preferentes..... 5 1/2-0

OBLIGACIONES.

Cédulas argentinas 6%..... 44 1/4

100,00
94,00

Bolsa de París

FONDOS PÚBLICOS.

Exterior Español 4%..... 88,50
Deuda Francesa 5%..... 86,10
4% 1918..... 81,15
5% 1915/16..... 94,25
5% 1920..... 112,10
6% 1921..... 104,47
Marruecos 5% 1910..... 1.930,00

104,75

ACCIONES.

Banco de Francia..... 2.220,00
Urrugno Vascong.º..... 375,00
Soto y Aznar..... 1.120,00
Marfilina Nervión..... 655,00
Unión..... 185,00
Naviera Mundaca..... 60,00
Guipuzcoana..... 60,00
Vascongada..... 520,00
Euskalduna..... 875,00
F. C. Vascongados..... 800,00
Santander-Bilbao..... 620,00
Altos Hornos..... 185,00
Bascónia..... 1240,00
Hidroeléctrica Ibérica..... 785,00
Unión Eléctrica Vizcaína..... 860,00
Electra de Viesgo..... 626,00
Minas de Cala..... 86,00
Sahero y Anexas..... 250,00
Explosivos..... 1.450,00
Panderas..... 198,50
Bodegas Bilbaínas..... 950,00
Resineras..... 120,00

ACCIONES.

Norte España 5% 1.º..... 76,50
Tudela a Bilbao 5%..... 99,50
Santander 1905..... 85,00
P. C. La Robla..... 81,00
Hidroeléctrica Ibérica 5%..... 95,00
6%..... 95,00

Altos Hornos 5%..... 100,00
6%..... 104,00
Papeleras 4 1/2%..... 94,00

Bolsa de Londres

FONDOS PÚBLICOS.

Exterior Español 4% 2 1/2%..... 82 0/0
Consolidado 2 1/2%..... 86 0/0

War Loan 5%..... 102 19/32
Funding Loan 5%..... 89 15/16

Victor Bonds..... 95 1/2
Argentino 5% 1886-87..... 100 5/4
Japonés 4% 1905..... 95 0/0

107,00
87,00
87,00
100,00
95,00

ACCIONES.

Westminster Bank..... 52/3
Royal-Dutch..... 36 11/16
Shell ordinarias..... 8 15/32
Mexican Eagle ordinarias..... 0-15-0

preferentes..... 5 1/2-0

OBLIGACIONES.

Cédulas argentinas 6%..... 44 1/4

100,00
94,00

Bolsa de Bilbao

1.º de Septiembre.

La voz de Guipúzcoa

pagina 10

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
- 1,25 PESETAS -

A A B. Sastrería fina, géneros y trincheras novedad. Será usted bien servido en todo en cargo. Urieta, 31. Tel. 1-46-49. Casa Marcos.

ADMITENSE viajeros en pensión; cocina excelente y buenas habitaciones. Príncipe, 19, segundo.

ALQUILASE piso 3.º en Eguia, frente tejería, 4 habitaciones calle, 55 pesetas. Razón en esta Administración.

ALQUILLO amueblado, mes septiembre o más, tiempo, bonito 2.º piso exterior, 5 a 7 camas, calle Urbeta; económico. Razón Iñigo, 9, 5.º

ALQUILLO, todo el año, piso primero amueblado 4 camas, 100 ptas. mes; barrio de Gros. Vendo comedor. Teléfono 13-3-55.

ALQUILLO dos espléndidos gabinetes, 2 camas cada uno, con o sin derecho cocina, hermosas vistas, baño. Peña y Goñi, 5, 5.º izqda.

ALQUILLO espléndido gabinete con alcoba, a caballero o matrimonio. Calle Easo, 19, segundo, izquierda.

ALQUILLO amueblados dos hermosos gabinetes, ideales vistas al mar, con derecho cocina, ascensor y cuarto baño. Zabaleta, 26.

ATENCIÓN. Trajes caballero, de 200 y 300 ptas., casi nuevos, desde 5 duros; fracs, smoking, baratísimos, 31 Agosto, 25, 1.º

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill, Vergara, 8.

ATENCIÓN. Pensión económica, espléndidas habitaciones exteriores, cerca playa, trato esmerado. San Bartolomé, Toki-Alai, 3.º

BARNIZADORA. Urge, que sepa cumplir con su obligación. Informarán calle Matia, 14, bajo (Antiguo).

BASCULAS. Ocasion, a 30 ptas.; nuevas a 100 ptas. Taller de básculas y arcas para caudales. San Martín, 58.

BATAZ sobre medida, entrega inmediata. Vicente Almeida y Compañía, Pescadería, 12.

BORDADORA a mano hace falta. Informarán Zabaleta, D. portería.

COCINERAS para fuera población, buenas colocaciones, grandes sueldos. Presentarse en la Agencia Buen Pastor.

COLORISTA quita-manchas para tintorería, se desea. Dirigirse a: D. Lizundia, Ledesma, 30, Bilbao.

CONTRO hotellas usadas de anís, coñac, sidra, sifones, gaseosas, lejía, champán, vino, etc. Hernani, 8, bodega. Tel. 1-36-68.

COMPRA-VENTA de muebles nuevos y usados, precios sin competencia. La casa que más paga los muebles usados. Iñigo, 42.

COLCHONERIA lanas, miraguano, horras de todas clases, almohadones y edredones. Casa Manri, Calzada, 42, próximo a Mayor.

DESPERTADORES de bolsillo, pared y sobre-mesa, centenares de formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

EN FAMILIA, espléndido gabinete 2 camas, magníficas vistas, dormir o derecho cocina; baño, ascensor. Usandizaga, 9, 4.º izqda.

EXTRAVIO. Vicente Bayúgar ha perdido un sobre con pasaportes y certificados. Gratificará a quien devuelva Hotel Correos.

FAJAS Madamé X, todo caucho, para adelgazar, para señoritas y caballeros. Caribay, 22. Urbeta, 9 y Miracruz, 2.

GRAN LOTE muebles modernos, comedor nogal y dormitorio roble, 1.500 ptas. Somiers, mallas, coches niño. Urdaneta, 4, Anglés.

HAGEN FALTA aprendizas paragüeras, cualquier edad. Iparraguirre, 3, segundo, izqda.

HACE FALTA criada para todo, con buenos informes. Fermín Calbetón, 34, segundo.

MERKIENA. Muebles de todos estilos. Ventas al contado y a plazos. Urbeta, 4.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill, Vergara, 8.

MECANICO. Cipriano de Juan. Arregla toda clase máquinas coser, escribir, calculadoras y numeradoras. San Marcial, 8, quinto.

MAQUINA de escribir, de ocasión, vendo barata. San Martín, 15, bajo.

MEDIO OFICIAL interno hace falta en la calle Easo, 21, taller.

NODRIZAS, amas secas, camareras, doncellas, niñeras, planchadoras y ama de llaves, presentarse. Agencia Buen Pastor.

PAGO a altos precios alhajas antiguas y modernas, papeletas Monte Piedad, oro, plata, platino y dentaduras. Legazpi, 9, tienda.

PERDIDA. Trinchera, ayer, de calle Usandizaga, 13, Peña y Goñi, puente Sta. Catalina a San Marcial, 13. Gratificaran Usandizaga, 13.

PESETAS 15.000 vendo casita campo. Terrenos 3 ptas. metro. Inmejorable agua abundante. Tranvia puerta. Illarramendi, Hernani

POR AUSENCIA urgente vendo villa; alquilarla amueblada resto temporada; jardín, garaje, tranvia. Bengoechea, 3, "El Film".

ROBOS, incendios, etc., evitanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

ROPA para trabajo. Casa especial. Vicente Almeida y C.º - Pescadería, núm. 12.

SE ALQUILA gabinete con una o dos camas, con derecho a cocina. General Jáuregui, 10, cuarto.

SE ALQUILA para el mes septiembre, piso amueblado. 5 camas, parte delantera, San Martín, 13, 3.º Razón Príncipe, 25, 4.º izqda.

SE ALQUILA piso amueblado 5 camas, comedor, baño, muy barato, 5 minutos de la playa. Urdaneta, 22, segundo, derecha.

SE DESEA muchacha para todo, que sepa cocina. Dirigirse a esta Administración.

SE DESEA muchacha para todo, que sepa cocina. Dirigirse a esta Administración.

SE DESEA villa espaciosa, en Ategorrieta, sin muebles, en alquiler por años, próxima tranvía. Razón en esta Administración.

SE DESEAN obreras prácticas en hacer trincheras. Crédito Donostiarra. Fuenterrabía, 32.

SE NECESITAN jóvenes propagandistas de novelas por entregas. Razón Moraza, 17, librería.

SE NECESITA cocinera que sepa su obligación, con informes. Razón en esta Administración.

SE NECESITA niñera, pequeñas labores de casa. Paseo Ategorrieta, 7, 6.º

SEÑORA ofrece hermosos gabinetes, cuarto baño, en el mejor sitio San Sebastián. Fuenterrabía, 6, tercero.

SE TRASPASA una hojalatería con buena clientela. Informarán Unión Vidriera, en Tolosa, Convenio, 4.

SE TRASPASA bar con primer piso amueblado, facilidades de pago. Fermín Calbetón, 17.

SE VENDEN dos segundos pisos, a precios económicos. Informarán San Blas, 10, 2.º A.

SIDEROS. Vendo sebo superior, sin rival. Mayor, 14. Goicoechea, Hernani. Sucursal: Príncipe, 31. P. Calzacorta.

SIRVIENTA para todo, se precisa urgente. Alameda, 23, 3.º Hotel del Norte.

TODA clase de vaciado y reparaciones. Especialidad en máquinas de cortar el pelo. "La Iberia", Plaza Escuelas, 1. Teléfono 10.997.

TRAJES de buzo 10, 12.50, 16, 18 y 20 ptas. Vicente Almeida y C.º - Pescadería, núm. 12.

TRINCHERAS. Lo más interesante en precio y calidad, recuerde esta dirección: Sánchez, Isabel la Católica, núm. 9.

VENDO Cadillac seminuevo, en buenas condiciones. Paseo de Salamanca, 5, bajo, izquierda. De 9 a 12 y de 4 a 7.

VENDO, nuevos, sin matricular, precio coste, Roadster 8 cilindros, conducción interior 6. Pueden verse Calzada Eguia, 5; de 10 a 12.

VIVIENDAS pagaderas en 30 años, las construye el Banco de Ahorro y Construcción Tomás Carasa (Ategorrieta). Tel. 4.061.

ZAPATEROS. Necesito obrero para la reparación, trabajo todo el año. San Juan de Luz (Francia). Boulevard de Thiers. Pardo.

500 MODELOS diferentes en relojes de pared Cuco y Codorniz. Carillones de varias campanas. Relojería Estivill, Vergara, 8.

ZAPATEROS. Necesito obrero para la reparación, trabajo todo el año. San Juan de Luz (Francia). Boulevard de Thiers. Pardo.

— CHORRUGA. 2, 1.º —
Telf. 20-78. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6

Herniados

RECUPERE USTED SU SALUD

Es creencia aún muy extendida entre los HERNIADOS que les es posible curarse con el uso de bragueros corrientes. Otros piensan curar radicalmente y para siempre recurriendo a la operación. Los hechos han demostrado cuán equivocados están: llevar esos bragueros es ofrecerse a la fatal ESTRANGULACION HERNIARIA; una operación, bien o mal hecha, encierra en sí serios peligros y nunca evita la posible reproducción de la HERNIA.

La HERNIA debe combatirse con decidida resolución mediante una acción eficaz y constante sobre la misma, localizando primero la lesión, descartando en el acto todo peligro, haciéndola desaparecer después. Esta seguridad se obtiene hoy

CON EL METODO C. A. BOER

al cual daben la salud miles de HERNIADOS, cuyos testimonios públicos patentizan con hechos positivos los éxitos obtenidos:

Mafaria, 28 Agosto 1928.—Señor don G. B. BOER, Pelayo, 60, Barcelona.

Puede usted añadir mi curación a las muchas personas que ya lo han publicado. No obstante mis pesados trabajos del campo, sus APARATOS y su MÉTODO, señor BOER, me han devuelto la salud. Se lo agradece sinceramente s. s. LEON DE AMANTEGUI, en Mafaria (Vizcaya).

Yurre, a 5 de Agosto 1928.—Señor don C. A. BOER, Pelayo, 60, Barcelona.

Distinguido señor y amigo: Le recomiendo a usted mis amigos por agraciadísimo hacia usted y en beneficio de ellos. Estoy radicalmente curado, no obstante mis 77 años, de la hernia que sufría, y ando sin resguardo de ninguna clase. En pocos meses los aparatos C. A. BOER han logrado tan apreciable resultado y agradecido lo pregunto a su affmo. s. s. y amigo q. e. s. m. Francisco Ogara, Plaza Vieja, YURRE (Vizcaya).

HERNIADO: Reflexiones y decidase. Pida consejo a su médico y no vacile más. Asegure usted su existencia antes de que sea demasiado tarde. Cuide su HERNIA, pero no con peligrosas rutinas. Hágalo con inteligencia y sanará merced al MÉTODO C. A. BOER. El eminentísimo especialista recibe en

SAN SEBASTIAN, domingo 2 Septiembre, HOTEL EUROPA.

Guernica, lunes 3 Sthre., Hotel Comercio.

Azpeitia, martes 4, Hotel Arteche.

Villafranca Oria, el 5, Hotel Urteaga.

Vitoria, jueves 6, Hotel Biarritz.

Durango, viernes 7 Sthre., Hotel Miota.

Tolosa, sábado 8, Hotel Cielo Grande.

Vergara, domingo 9 Sthre., Hotel Idarreta.

Bilbao, lunes 10 Septiembre, Hotel Antonia.

G. A. BOER, Ortopedia, Pelayo, 60

— BARCELONA —

El rey de los melones y sandías

valencianos, de cosecha propia, liquida un millón de melones superiorísimos, a 0,60 el kilo. No dejéis de pasar y aprovechar el dinero. MIRACRUZ, 17, almacén de melones. Teléfono 14-874.

Policlínica de Irigay e Iparraguirre

Prim. 32. — Teléfono 18.783
Electro-radioterápica, Cáncer, Tumores, Ulceras, Varices, Reuma y toda clase de dolores. Depilación eléctrica.

Pasear por el río en tales condiciones era realizar un adorable sueño.

Paula se acomodó en el fondo de la barca, al lado de Fabricio, que le hablaba en voz baja.

A intervalos los cabellos de Paula, agitados por el viento, rozaban la frente del joven, estremeciendo a Fabricio de la cabeza a los pies, e interesándole cada vez más en aquella peligrosa aventura.

"Fox", entretanto, tendido a los pies de su señora, dirigía hacia ésta una mirada triste y melancólica, que se cambiaba en airada y feroz al fijarse en Fabricio.

Edmée demostraba una jovialidad casi infantil.

— Es mi parecer — exclamó de repente — que la predicción del señor Lefebvre no tardará en cumplirse.

— ¿Qué predicción, hija?

— Aquella que decía en que sería yo una Linda madrina; creo que hay probabilidades de que acierte.

Paula no contestó, pero estrechó la mano de Fabricio.

Un gran silencio reinó durante algunos minutos en la barca, y allá a lo lejos, acompañando al ruido de los remos, oíase el canto de alguna amante pareja perdida en aquellas campañas riberas.

— Duermen ustedes? — preguntó de repente Santiago Lefebvre, que en vano procuraba oír el apagado rumor de las voces de Fabricio y Paula.

— No, querido amigo, no dormimos — repuso la joven.

— ¿Qué hacen entonces?

— Sofiar despiertos!

Llegóse a la barrera de Seineport, y Paula quiso saltar en tierra.

— Puede aguardar, señorita — dijo Claudio —; los domingos, las presas están abiertas, y es fácil seguir hasta la aldea.

que aquel momento hubiera fijado su escudriñadora mirada en Fabricio, no hubiese podido menos de concebir vehementes sospechas; pero Paula estaba entregada en aquellos momentos a las ideas que sus labios iban a expresar.

— Señor Leclerc — dijo con lentitud solemne —, le he prometido responder esta tarde a la pregunta que me ha dirigido hace una hora... Pues bien; en este momento, delante del retrato de mi hermano, voy a cumplirle mi promesa. Me ha dicho usted que me ama, me ha preguntado si le amo... ¡Le respondo, sí, le amo, seré su esposa, pero sólo el día en que esta lámpara fúnebre deje de arder, porque aquél día habré descubierto al verdadero culpable, y aquel día mi hermano estará vengado!

XXIV

La emoción que se apoderó de Paula produjo en todos sensación profunda, y, ante frases tan inesperadas, nadie fué dueño de evitar un estremecimiento involuntario.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y credito referidos en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

PRECIOS DE SUSCRIPCION
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas;
6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO
DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 me-
ses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO:
3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.
EN AMÉRICA DEL SUR, los mismos pre-
cios que en Guipúzcoa.

Nuevos detalles del "milagro" operado por el doctor Villa en el corazón de "La niña de los milagros"

CÓMO OCURRIÓ EL SUCESO

MADRID, 31.—Hemos recogido en la barriada de Vallehermoso nuevos detalles del suceso de la niña Benita Zorzuelo Alino, que está siendo objeto de muchos comentarios, principalmente por la arriesgada y feliz operación llevada a cabo por el doctor Villa. La citada niña, que vive con sus padres en la portería de la casa número 26 de la calle de Vallehermoso, estuvo jugando parte de la tarde del martes simulando que cosía con una aguja gorda. Al terminar la criaturita se la prendió en el delantal. Al oscurecer, la niña se puso a jugar con otras de su edad, y como la madre tuviera que acercarse a una tienda próxima, llamó a la niña y la dejó en casa mientras ella hacía las compras. Cuando volvió se encontró a la niña decaída, y al acudir a atenderla vió con horror que de continuo perdía el conocimiento.

Emplé, como es lógico, los remedios caseros pertinentes, y como no reaccionara la llevó el matrimonio a la Casa de Socorro del distrito de la Universidad, donde el médico de guardia, no encontrando en la niña la menor señal externa, le recetó creyendo que se trataba de una dolencia momentánea, propia de criaturas. Los padres regresaron con la niña a su domicilio, donde le aplicaron el remedio recetado; pero ante el decaimiento de la criatura y la continuidad en la pérdida del sentido, pasadas tres horas volvieron con la enferma a la Casa de Socorro.

La nueva visita de los padres con la niña alarmó al médico de guardia, quien les ordenó que se trasladaran inmediatamente al equipo quirúrgico del distrito del Centro, instalado en la calle de la Ternera. En este centro benéfico el médico de guardia, señor López Reche, la hizo un detenido reconocimiento, sacando la certidumbre de que la niña sufría una lesión cardíaca, producida por el recaimiento, cuando menos, de un cuerpo extraño en la víscera principal. Ante esto avisó inmediatamente al director del equipo quirúrgico, doctor don Julián de la Villa, quien en seguida se presentó, confirmando el diagnóstico del señor López Reche y ordenando que la niña fuera llevada con la mayor urgencia a la sala de operaciones. En siete minutos el eminente operador, auxiliado por el médico de guardia, hizo la oportuna cisura, extrayéndole un trozo de aguja de unos tres centímetros que la infeliz criatura tenía clavado en el ventrículo derecho del corazón.

La niña quedó hospitalizada en el citado centro benéfico en estado satisfactorio, y a la mañana siguiente, esto es, el miércoles, el doctor Villa autorizó a los padres para que se llevaran la niña a su casa.

LO QUE DICE EL DOCTOR VILLA

Hemos hablado también con el doctor Villa, que nos ha dicho:

—Pese a que la madre no creía posible que una aguja o alfiler, era lo que hería a su hija, me di cuenta de ello desde el primer momento, y con la emoción natural empecé la operación. OY había intervenido ya en una lesión parecida. Fué en la Casa de Socorro de la Fuente del Berro, a un niño, también de pocos años, al que un alfiler punzonaba el ventrículo izquierdo. La herida de esta niña perforaba el derecho, entrando la aguja a través del cuarto cartílago. A los diez minutos d'ingresar en el equipo quirúrgico ya estaba operada felízmente.

El corazón—añadió—permite operaciones; cualquier lesión en él tiene a paralizarle. Por eso la niña sufrió un colapso en los primeros momentos, y cuando yo la asistí apenas pulsaba. Únicamente durante la intervención quirúrgica hay que tener gran tacto para que la aguja no penetre más. Pero eso no es peligroso, y es fácil intervenir. El peligro está en la pérdida de sangre.

El ilustre médico volvió a insistir en la escasa importancia de su intervención, que en España se ha hecho solo por el doctor Ortiz de la Torre, una vez, extrayendo un casco de botella que perforaba el corazón, y por el doctor Villa dos veces, en otras tantas extracciones de agujas.

Además de éstas sólo se tiene noticia de otra, hecha por un doctor alemán.

Hace escasamente un mes—continuó el doctor Villa—hice otra operación curiosa. A un obrero le extrajo un trozo de ladrillo que tenía alojado en la masa encefálica. En el hospital también curamos un caso extraordinario: un hombre que se había disparado un tiro en la sien derecha y que le salía por la izquierda.

LA NIÑA VIVE DE MILAGRO

Los reporteros también estuvieron en la calle de Vallehermoso. La niña se encuentra en estado satisfactorio, pidiendo a sus padres que la compren juguetes.

Los padres calculan que la chica debió

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS: NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: VOZ

La próxima asamblea de la S. D. N.
Este año se discutirán problemas importantísimos

La elección de España para un puesto en el Consejo permanente

PARÍS 31.—Las deliberaciones del Consejo y de la Asamblea de la Sociedad de Naciones, que durarán buena parte del mes de septiembre, tendrán este año una importancia excepcional, pues son las primeras después de las elecciones francesas y alemanas, y precisamente en espera de los resultados de estas elecciones se aplazó la discusión de problemas importantísimos en la Sociedad de Naciones.

Seguramente, la Delegación alemana planteará en la Asamblea de la S. D. N. el asunto de la evacuación de Rhenania, y es de esperar que el canciller Muller haga una calurosa defensa de las aspiraciones de Alemania en este asunto, y que le contesten los delegados de las tres potencias ocupantes temporalmente de la zona germana.

Otros problemas de gran trascendencia internacional que se pleitarán ante el Consejo de la S. D. N. serán el de los optantes húngaros y el de la diferencia polaco-lituana, pues aunque ya se había pronunciado acerca de ellos la S. D. N., sus recomendaciones y sugerencias no han sido atendidas y los asuntos se hallan tan embrollados como hace dos años.

Especialmente, en lo relativo al conflicto polaco-lituano precisa que se adopte con firmeza una resolución, pues la actitud de Lituania hace que se encuentre en juego el prestigio moral de la Sociedad de Naciones.

Además, el Consejo de la S. D. N. tiene que proceder a la sustitución de tres de sus miembros no permanentes, cuyo mandato ha expirado: Holanda, China y Colombia.

La vacante de Colombia será cubierta, según costumbre, por otra República americana.

En los círculos de la Sociedad de Naciones se considera como segura la elección de España para cubrir una de las otras dos vacantes del Consejo, pues es sabido que Francia, la Gran Bretaña y Alemania lo deseán, y que quieren además que le sea concedido el puesto con un voto que equivalga prácticamente al puesto de miembro permanente que reivindica y que, al no serle concedido, motivó su retirada de la Sociedad de Naciones hace dos años.

En los círculos de la Conferencia se está conforme en esta forma de reingresar España en la S. D. N., y en que se concede a la principal nación neutral de Europa el puesto que le corresponde en el Consejo de la entidad internacional.

La escuadra inglesa

LONDRES, 31.—Hoy ha sido botado en Barrow el submarino "Otus", perteneciente a la serie de seis de su tipo, que deben de estar terminados en el presente año. (Argos).

El homenaje a la Vejez del Marino en Alicante

ALICANTE, 31.—Se anuncia que a mediados de septiembre vendrá a este puerto la escuadra española, para tomar parte en los actos que se organizan aquí para el homenaje a la Vejez del Marino.

Antes de hacer la propaganda de sus artículos, todos los comerciantes e industriales deben consultar en nuestra Administración la tarifa de publicidad de

La Voz de Guipúzcoa

clavarse la aguja cuando la madre la dejó en casa, marchando a la tienda próxima. Sin duda, jugando cayó al suelo, y como la llevaba prendida en el delantal, se le introdujo en el pecho, llegando hasta el ventrículo del corazón.

Con motivo de esta desgracia, los padres nos recordaron que a su hija la llaman en la barriada de Vallehermoso "la niña del milagro" por las circunstancias especiales en que nació y se desarrolló el embarazo de su madre.

Estando ésta embarazada de pocos meses fué preciso extraer el feto, que estaba mal colocado, situándolo en posición normal.

Durante el parto fué preciso hacerla una aplicación de "forceps", que tuvo por consecuencia que la criatura resultara con una herida en la ceja izquierda, de la que le ha quedado una pequeña cicatriz.

Los elogios que del doctor Villa se hacen en la barriada no tienen límites.

ULTIMA HORA EDICIÓN 5 de la edición

La Boxing Internacional Unión comunica a los campeones de Europa a defender sus títulos

Se cree que Paulino perderá el suyo

BARCELONA, 31.—El presidente de la Federación española de boxeo, señor Ramonet, hablando con los periodistas ha dicho que la Boxing Internacional Unión ha acordado comunicar a los campeones de Europa de las diversas categorías a defender sus títulos, concediéndoles a los campeones y challengers un plazo de tres meses para llevar a cabo el combate. Si en el indicado plazo no pusieran en juego su título los campeones, lo perderían, así como los mil francos que tienen depositados como fianza.

El señor Ramonet ha calificado de absurda esta decisión, pero dice que habrá que cumplirla y cree que Paulino perderá su título, pues no regresará en el plazo antes indicado.

En cuanto al campeón de los pesos ligeros Luis Rayo, se efectuará el combate en que se disputará el campeonato el día 30 de septiembre.

Han llegado a Amberes, procedentes del Congo, los reyes de Bélgica

BRUSELAS, 31.—A las ocho de la mañana salió hacia Amberes un tren especial en el que viajaban los duques de Brabante, el conde de Flandes, la princesa María, altos dignatarios de la corte y Gobierno en pleno, para recibir a los reyes de Bélgica que regresaban de su viaje al Congo belga.

Pocos minutos después salió otro tren en el que iban diputados, senadores, altos funcionarios civiles y militares, periodistas y personalidades invitadas.

Los reyes de Bélgica desembarcaron en Amberes a mediódia, tributándoseles un recibimiento cariñosísimo.

Con motivo del feliz regreso de los soberanos se celebran en toda Bélgica grandes festejos populares, especialmente en Amberes y Bruselas. (Argos).

Un automóvil mata a un niño

BILBAO, 1.—Ayer, un automóvil que iba para San Sebastián, arrolló frente a la puerta del cementerio de Derio al niño Cesáreo Conceiro, hijo del empleado de igual nombre, de las oficinas de aquella necrópolis y nieto del jefe del servicio de limpiezas de Bilbao.

En el mismo coche fué trasladado a Zamudio, pero como no estaba en el pueblo el titular, lo llevaron a Sondika, cuyo médico no pudo hacer otra cosa que certificar la defunción de la criatura.

Al padre de la víctima le entregaron 500 pesetas para los gastos del entierro, prodigándose, además, toda clase de consuelos.

Los restos de Del Prete pasan por Génova

GENOVA, 31.—Han pasado por ésta los restos del aviador Del Prete.

En el muelle, al efectuarse el desembarque del "Comte Ross", se hallaban todas las autoridades, un representante del Gobierno y otras muchas personas, formándose una gran manifestación de duelo tras del coche fúnebre.

Al encuentro del trasatlántico salieron hasta varias millas de la costa italiana, dos contratorpederos y una escuadrilla de aviones al mando del marqués De Pinedo.

El aeroplano de Levine y miss Boll

PARÍS 31.—A las ocho de la noche aterrizó en Le Bourget, procedente de Londres, el aeroplano "Reina de los Diamantes", en el que iban miss Boll, Levine, Bert Acosta y dos amigos del millonario norteamericano.

Levine no quiso decir nada acerca de la fecha en que piensa emprender su vuelo a Nueva York; pero, desde luego, se calcula que tardará algunos días, pues todavía no están instalados en su aeroplano los depósitos para la gasolina. (Argos.)

Este número ha sido visado por la censura

La nueva fórmula del fútbol y los clubs modestos

La Federación Catalana propone que se indemnice al Badalona y al Gracia por separarlos de la categoría A

BARCELONA, 31.—La Federación Catalana de fútbol ha examinado las reclamaciones presentadas por los clubs modestos de la región contra la nueva fórmula aprobada para el campeonato.

Acordaron los reunidos hacerse eco de tales quejas ante la Federación Nacional y proponer, principalmente, una indemnización para el Badalona y el Gracia, teniendo en cuenta los perjuicios que se les ocasionan con excluirlos de la serie A.

Ahora se estudiará una fórmula para tal indemnización.

El Congreso internacional de Prensa que se celebrará en Barcelona en 1929

GINEBRA, 31.—El acuerdo de la Federación Internacional de Prensa, de que se celebra un Congreso internacional en Barcelona en el año 1929, fué votado durante la última sesión plenaria del Consejo de la Federación, en la cual los delegados españoles Carbone, Camio y Roig, hicieron la proposición.

Los delegados de otras 18 naciones aprobaron decididamente la proposición y quedó tomada en consideración, sin discusión alguna.

Se encargó al Comité de la exposición internacional de Barcelona que haga lo necesario para llevar a cabo la celebración de este Congreso.

El equipo del Barcelona que jugará hoy en Montevideo

BARCELONA, 31.—Se han recibido noticias de que el equipo que presentará mañana el Barcelona F. C. enfrente de la selección nacional uruguaya será el siguiente: Llorens, Walter, Quincoces; Martín o Guzmán, Roig, Carulla, Regueiro, Sastre, Errazquin, Arnau y Parera.

Dicen que se hacen gestiones para que juegue Samitier, pero se cree que no podrá tomar parte éste ya que está fuertemente lesionado.

Rovira Virgili se separa de "La Publicitat"

BARCELONA, 31.—El conocido escritor don Antonio Rovira Virgili, que venía colaborando en el diario "La Publicitat" desde su fundación, ha dirigido una carta al propietario de dicho periódico, señor Boill, anunciándole desde aquel mismo momento cesara en tal colaboración recobrando su libertad de acción.

Esto está siendo muy comentado. Se recuerda que el señor Rovira y Virgili tiene una marcada significación republicana federal dentro del catalanismo.

En Cabuérniga causan estragos los lobos

SANTANDER, 31.—Dicen de Cabuérniga que en un monte de aquel pueblo numerosos lobos atacaron a un rebaño de ovejas guardado por Francisco Gao, matando infinidad de reses.

De otro monte han bajado al pueblo vacas también con grandes mordeduras que se han sido producidas por lobos.

Se organizan batidas para dar caza a aquellos dañinos animales.

Ocho muertos y veinte heridos en una explosión

PARÍS, 31.—Dicen de Honfleur que en una fábrica de dinamita se ha producido una formidable explosión volando gran parte del edificio.

Ocho personas resultaron muertas y otras veinte heridas, cuatro de ellas de gravedad.